

LEDERENS KOMMENTARER

Brannen i Svea har vært den største bekymringen for folk i Longyearbyen i året som gikk. Alle var klar over at dette kunne få svært dramatiske konsekvenser for samfunnet hvis brannen ikke lot seg slukke. Det var derfor en stor lettelse da det ble klart at slokkingen hadde vært en suksess.

På vegne av alle i Longyearbyen vil jeg gratulere de som gjennom en formidabel innsats til slutt fikk kontroll med situasjonen og berget Longyearbyens største arbeidsplass.

På slutten av 2005 fikk vi en av de dårligste nyhetene i året som gikk. I kjølvannet av skattereformen på fastlandet som har vært utredet og vurdert i flere år, ble også skattesystemet på Svalbard endret.

Endringen ble nærmest foretatt i en bisetning, uten konsekvensutredninger, høringsrunder, involvering av berørte bedrifter eller andre lokale aktører som for eksempel Likningskontoret for Svalbard eller Longyearbyen lokalstyre. Alt dette som det offisielle Norge er så stolte av og som vi ønsker å eksportere til resten av verden, var glemt. Ikke en gang da konsekvensene av manglende saksbehandling etter hvert ble kjent, var det vilje til å revurdere tiltaket.

Svalbard har som kjent, i motsetning til fastlandet, et bruttoskattesystem. Når man så ukritisk overfører endringene fra det ene til det andre systemet, uten å reflektere over konsekvensene, blir resultatet som vi har erfart, skikkelig galt. Lokalstyret vil fortsette arbeidet for å reversere vedtaket. Skattesystemet på Svalbard er, i motsetning til nettoskattesystemet, enkelt å administrere og forstå, og slik bør det fortsatt være. Det vil uansett være behov for spesielle tilpasninger for Svalbard men det må være grenser for hvor arbeidskrevende systemer som skal lages for ca 2000 skatteyttere. Det enkleste er ofte det beste.

I januar 2006 var reorganiseringen innen Lokalstyrets ansvarsområde fullført. Alle oppgaver som ikke involverte teknisk infrastruktur var flyttet ut av SSD A/S, og de kommunale foretakene Oppvekst og Kultur- og fritid var etablert med styre og daglig ledelse.

Det eneste som ikke gikk etter planen var overføringen av skolen fra Staten. Her har Fornyings og Administrasjonsdepartementet (tidligere Moderniseringsdepartementet) store problemer når det gjelder framdriftsplanen; på tross av at dette har vært godt kjent i over 4 år! Kunnskapsdepartementet, Justisdepartementet og Lærerorganisasjonene derimot, har klart å holde sin del av framdriftsplanen og var, i likhet med SSD og Lokalstyret, klare i god tid før 1. januar 2006.

Oppgraderingen av fjernvarmenettet er på det nærmeste fullført. Det er også bygd reservefyrhus som vil sikre fjernvarme i tilfelle havari på Energiverket eller hovednettet. Til sammen er det brukt over 70 mill. kroner på dette prosjektet.

I forbindelse med Statsbudsjettet ble det også klart at staten ikke ville holde sin del av avtalen med Lokalstyret om å fullfinansiere tidligere forsømmelser i vedlikeholdet på Energiverket og distribusjonssystemet. Det står i budsjettet at reservekraft skal brukerfinansieres. Hvis dette skal gjennomføres etter skatteskjerpelsen, vil det være nødvendig å nøye vurdere en minimumsløsning som kan finansieres innenfor eksisterende budsjett.

Lokalstyret kan da ikke ta ansvaret for nødstrøm til noe særlig annet enn boliger, fjernvarmedistribusjon og forretninger i sentrumsområdet. Aktører utenfor Longyeardalen og aktører med stort strømbehov må derfor regne med at de selv må dekke sine behov for nødstrøm.

I 2006 skal vi feire Longyearbyens første 100 år. Markeringen starter 26. april. Da vil H.M. Kong Harald og H.M. Dronning Sonja foreta den høytidelige åpning av den nye Forskningsparken. Mens hovedmarkeringen av den store 100 års dagen blir lørdag 10. juni 2006.

På vegne av lokalstyret vil jeg til slutt takke alle som har vært involvert i og berørt av omorganiseringsprosessen for den stå på vilje og positive holdning som har blitt utvist.

Longyearbyen, april 2006



Bjørn Fjukstad,
leder

POLITISK ORGANISERING

Lokalstyret

Lokalstyret er Longyearbyen lokalstyes øverste organ og treffer vedtak på vegne av Longyearbyen lokalstyre så langt ikke annet følger av lov eller delegasjonsvedtak. Lokalstyret har valgt en struktur der alle saker av prinsipiell og overordnet karakter behandles i lokalstyret, mens enkeltsaker og mindre prinsipielle saker er delegert til underutvalgene eller administrasjonen.

Lokalstyret har 15 medlemmer. Ved valget høsten 2003 stilte fire partier/grupperinger lister: Arbeiderpartiet (AP), Tverrpolitisk Fellesliste (TF), Høyre (H) og Fremskrittspartiet (FrP). Alle fire listene fikk valgt inn representanter. Bjørn Fjukstad ble valgt til leder av lokalstyret i det konstituerende møtet, og har i utgangspunktet kontortid annen hver uke. Alle politiske møter i Longyearbyen lokalstyre er åpne for publikum. I InfoTorget og på biblioteket finnes sakspapirer og møtereferat tilgjengelige.

31.12.2005 hadde lokalstyret følgende sammensetning:

Navn	Parti	Navn	Parti	Navn	Parti
Bjørn Fjukstad, leder	AP	Kjell Mork	AP	Steve D. Torgersen	TF
Ellen Lian, nestleder	H	Dag Ivar Brekke	AP	Arnhild Ramseng	TF
Gustav Halsvik	AP	Eystein Markusson	TF	Roy Albrigtsen	FrP
Anita Johansen	AP	Atle O. Brekken	TF	Werner Sandmo	FrP
Sølvi Jacobsen	AP	Arne Opheim	TF	Jørgen Stenvold	H

Utvalg under lokalstyret

Lokalstyret har i 2005 hatt tre faste utvalg, som enten avgjør sakene selv eller innstiller ovenfor lokalstyret. Disse er: administrasjonsutvalget, miljø- og næringsutvalget og samfunnsutvalget. I tillegg har styret for Svalbard Museum vært et institusjonsstyre under lokalstyret.

Valg til lokalstyret

Lokalstyret velges av Longyearbyens stemmeberettigede innbyggere. Valget holdes som direktevalg og finner sted i oktober hvert fjerde år. Valgperioden er på 4 år, og neste valg blir avholdt i 2007.

Alle norske statsborgere som fyller 18 år i valgåret, som ikke har mistet stemmeretten etter Grunnlovens § 53, og som står innført i befolkningsregisteret for Svalbard som bosatt i Longyearbyen på valgdagen, har stemmerett. Statsborgere fra de nordiske land har stemmerett dersom de var bosatt i Norge eller Longyearbyen 31. august i valgåret, og ellers fyller vilkårene som gjelder for norske statsborgere. Andre utenlandske statsborgere, som har en sammenhengende botid på over tre år i Longyearbyen og/eller Norge på valgdagen, og som ellers fyller de vilkår som gjelder for norske statsborgere, har også stemmerett.

Lokalstyret har besluttet at utvalgsstrukturen skal endres fra 01.01.06 når ny organisasjonsmodell trer i kraft. Samfunnsutvalget nedlegges og oppgavene vil bli overført til administrasjonsutvalget og miljø- og næringsutvalget. Svalbard Museums virksomhet overføres fra samme dato til en nyetablert stiftelse.



Lokalstyret har møter omtrent en gang i måneden, og møtene er åpne for publikum. Her orienterer prosjektleder Jørn Myrlund lokalstyret om den nye avfallsplanen. Foto: Stine E. Bya

POLITISK ORGANISERING

Administrasjonsutvalget (AU)

I Svalbardloven er det bestemt at lokalstyret skal ha et administrasjonsutvalg som skal behandle forslag til økonomiplan og årsbudsjett. Lokalstyret har i tillegg lagt følgende oppgaver til dette utvalget: organisasjons- og personalsaker, interne reglementer mv., samt saker som ikke naturlig hører inn under andre utvalg. I tillegg behandler AU saker der det ikke er tid til å innkalle lokalstyret. I saker som berører ansatte, utvides utvalget med en representant fra de ansatte, og kalles da partssammensatt administrasjonsutvalg. Fra 01.01.06 vil administrasjonsutvalget også overta ansvaret for enkelte områder som samfunnsutvalget tidligere har hatt ansvaret for, bl.a. tildeling av korkpenger.

31.12.2005 hadde utvalget følgende sammensetning: Leder Bjørn Fjukstad, AP; nestleder Ellen Lian, H; Anita Johansen, AP; Gustav Halsvik, AP; Eystein Markusson, TF.

Miljø- og næringsutvalget (MNU)

Utvalget avgjør selv eller innstiller overfor lokalstyret i følgende saker: Delplaner til arealplanen, bygge- og delingsaker hvor det er behov for dispensasjoner fra planer og annet regelverk samt andre miljø- og næringssaker.

Ved utgangen av 2005 hadde MNU følgende sammensetning: Leder Atle O. Brekken, TP; nestleder Linda Grande, TP; John-Remi Bjerkeng, A; Stig Gøran Lund, AP; Anita Johansen, AP; Heinrich Eggenfellner, H; Svein Nordahl, FrP.

Lokalstyret har bestemt at antall medlemmer skulle reduseres fra 7 til 5 fra 1. januar 2006, og utvalget har da følgende sammensetning: Leder Atle O. Brekken, TF; nestleder Anita Johansen, AP; Stig Gøran Lund, AP; Heinrich Eggenfellner, H; Svein Nordahl, FrP.

Samfunnsutvalget (SU)

Utvalget avgjør selv eller innstiller overfor lokalstyret i følgende saker: Oppvekstpolitikk, forebyggende arbeid for barn- og unge, alkoholpolitikk, tildeling av "korkpenger", tildeling av tilskudd til kultur og oppvekstformål samt tildeling av den lokale kulturprisen Tyfus og Ungdommens kulturpris.

Samfunnsutvalget ble avviklet 01.01.06 som følge av at ny organisasjonsmodell trådte i kraft, og Samfunnsutvalgets oppgaver er overført til administrasjonsutvalget og det nyopprettede Kultur- og fritidsforetaket.

Samfunnsutvalget hadde ved utgangen av sin funksjonsperiode følgende sammensetning: Leder Gustav Halsvik, AP; nestleder Viva Mørk Kvello, AP; Dag Ivar Brekke, AP; Arne Opheim, TF; Arnhild Ramseng, TF; Jørgen Stenvoll, H; Jan Egil Fredriksen, FrP.

Ungdomsrådet

Longyearbyen Ungdomsråd består av 9 faste medlemmer og 6 varamedlemmer. Valgperioden er på 1 år.

31.12.2005 hadde rådet følgende sammensetning: Leder Merete Vorkinn, nestleder Cecilie Furås, Aksel Bernhard Høymo, Christoffer Hanssen, Daniel Haustveit Mæland, Eivind Flå, Ronja Hesthammer, Sara J. Rønne, Vegard Lie.

En representant fra ungdomsrådet har møte-, tale- og forslagsrett i lokalstyret og underutvalgene.

Ungdomsrådet og rådets oppgaver er omtalt nærmere under kapitlet Oppvekst og nærmiljø.

En vårdag i Longyearbyen
Foto: Turid Telebond



POLITISK ORGANISERING



Som en del av opplegget til museumsgruppa i SFO har Kjellrun invitert til eksotisk middag med isbjørnkjøtt. På bildet ser vi, fra venstre, Maria Haustveit Mæland, Johannes Log Nyheim, Ragnhild Kårstad, Rune B. Hansen, Erle Haldorsen, Henrik Bangsund Jacobsen og Kjellrun Eggenfellner.

Foto: Grete R. Haldorsen

Svalbard Museum

Svalbard Museum ble opprettet 18. januar 1979, og har fra 01.01.2002 til 31.12.2005 vært organisert under Longyearbyen lokalstyre. Svalbard Museum har vært ledet av et styre bestående av fem medlemmer. 31.12.2005 hadde styret følgende sammensetning: Leder Kjell Mork, Arne Rennedal, Steve Torgersen, Torill I. Gjerde, Anne Meland.

I 2005 hadde Svalbard Museum 18.043 besøkende, hvorav 850 ikke betalende gjester. Siden 1991 har museet drevet en vellykket skolefritidsordning, med en gruppe på fire til seks elever fra 2. – 4. klasse. Disse møtes i museet en gang i uken, og det undervises i ti temaer. Det ble i 2005 gjennomført en boklansering i regi av Svalbard Museum.

Nyetableringen og utvidelsen av Museet i den nye forskningsparken ved UNIS har hatt høyeste prioritet i 2005. Dette arbeidet er organisert som et prosjekt under navnet Svalbardporten. Museets etablering i forskningsparken følger framdriftsplanen. Monteringen av utstillingen startet i oktober og ved utgangen av året er kontorplassene under etablering. 30.12.2005 var siste åpningsdag på det gamle museet.

I 2005 er det også lagt ned betydelige ressurser i å fotografere, merke og registrere Museets 1450 gjenstander. Museet har i tillegg en fotosamling med i overkant av 4500 digitaliserte bilder og 800 negativer. I løpet av 2005 har en fullført arbeidet med å registrere alle kjente opplysninger om de digitaliserte bildene.

Det ble i 2005 inngått en samarbeidsavtale med Sysselmannen om bruk og oppbevaring av gjenstander i Sysselmannens kulturhistoriske magasin, samt bruk av teknisk konservator i forbindelse med klargjøring av gjenstander til utstilling.

Ved Svalbard Museum ble det i 2005 utført 4,5 årsverk. De fleste som jobber ved museet har engasjementskontrakter eller er ansatt på deltid. 2,9 av årsverkene i 2005 har vært knyttet til nyetablering av museet i Svalbard forskningspark. Museet har hatt sivilarbeider i hele perioden. Stillingen som prosjektleder gikk over til å bli fast stilling som museumsbestyrer fra sommeren 2005.

Museet ble overdratt fra Longyearbyen lokalstyre til stiftelsen Svalbard Museum 31.12.2005, med et gavebrev på 500.000 kroner som stiftelseskapital.

ADMINISTRASJONSSJEFENS KOMMENTARER

Longyearbyen lokalstyre har i 2005 gjennomført en organisasjonsutvikling, der målsettingen har vært å etablere en fremtidig organisasjon som:

- best tilfredsstillende Longyearby-samfunnets demokratiske prinsipper og som best tilrettelegger for politisk-strategiske veivalg (effektiv planutvikling og tydelige bestillinger). Dette inkluderer også den modell som innebærer framstilling av de best mulige beslutningsgrunnlag for politikerne.
- best ivaretar kravene til høy driftseffektivitet og kvalitetsleveranse av tjenester til rett tid og riktig pris (ref. brukertilfredshet).
- gir høyest organisatorisk effektivitet og minst byråkratisk saksforsinkelse.
- best ivaretar de menneskelige verdier som trivsel, læring, utviklingsmuligheter og kompetansemiljøer.
- best kan styrke lokalstyrets rolle og funksjonsform i lokaldemokratiet.
- tar høyde for at ansvaret for Longyearbyen skole skal overføres fra staten til Longyearbyen lokalstyre.

Organisasjonsutviklingen er gjennomført som en åpen prosess, der ansattes medvirkning har vært tillagt stor vekt. Et partssammensatt utvalg konkluderte enstemmig med at Longyearbyen lokalstyres virksomhet burde organiseres etter en foretaksmodell med to kommunale foretak og ett aksjeselskap. Lokalstyret sluttet seg til denne anbefalingen i februar 2005, og la videre til grunn at ny struktur skulle være operativ fra 01.01.2006.

Implementeringen av ny organisasjonsstruktur har vært et krevende arbeid som har involvert store deler av organisasjonen. De ansattes innsats og positive holdninger til utfordringene mener jeg har vært hovedårsaken til at vi har kunnet gjennomføre denne omstillingen uten at tjenesteproduksjonen og kunder i særlig grad har blitt berørt. De ansattes fleksibilitet og vilje til å finne gode midlertidige løsninger skal også berømmes, slik som da staten besluttet å utsette datoen for overføring av ansvaret for Longyearbyen skole fra 01.01.2006 til 01.01.2007.

Overtagelse av ansvaret for ansatte ved Longyearbyen skole og harmonisering av ansattevilkår har vært en viktig oppgave i organisasjonsutviklingen. I løpet av høsten er det inngått avtaler med alle de ansattes organisasjoner med basis i det kommunale avtaleverket. De tillitsvalgte har stått sentralt i disse prosessene, og jeg vil berømme deres konstruktive og løsningsorienterte holdninger.

Nye kulturarenaer i Longyearbyen har stått på dagsorden helt siden Longyearbyen lokalstyre ble etablert. Selvstyrt Ungdomshus er realisert etter initiativ fra ungdommene. Idrettens behov søkes ivarettatt gjennom ombygging/utvidelse av Svalbardhallen, og kulturskolen vil få gode lokaler når ombyggingen av skolen er fullført.

Gjennom sitt bidrag i disse prosjektene søker Longyearbyen lokalstyre å legge til rette for et godt oppvekst- og bomiljø. Ønsken om og behovet for en større kultur- og allaktivitetsarena er imidlertid der fortsatt, og i 2005 ble det derfor besluttet å igangsette et skisseprosjekt for et fremtidig kultur- og allaktivitetsbygg. Skisseprosjektet forventes avsluttet i løpet av 1. halvår 2006.

Longyearbyen fyller hundre år i 2006, og vi er allerede kommet godt i gang med planleggingen. Vi håper at arrangementene gjennom året vil være så varierte at alle finner noe for sin smak.

Longyearbyen lokalstyre har i 2005 opplevd at Stortinget gjennom sine skattevedtak tar avgjørelser som har store konsekvenser for Longyearbyens innbyggere og næringsliv. Dette er selvfølgelig Stortingets rett, men at slike beslutninger fattes uten grundige utredninger og forutgående dialog med lokalsamfunnet kan vanskelig beskrives som annet en overkjøring av det lokale selvstyret.

Av andre større saker det har vært arbeidet med i 2005, nevnes:

- reservekraftforsyning og oppgradering av fjernvarmenettet
- etablering av Svalbard Museum i den nye forskningsparken, og omdanning av Svalbard Museum til stiftelse
- delplaner til arealplanen for Svalbard satellittstasjon og barnehagetomt ved skolen
- samfunns- og næringsanalysen for 1989 – 2004
- metodegjennomgang statistikk/analysearbeidet
- evaluering av lokaldemokratiet
- avfallsplan
- retningslinjer for tildeling av løyver for persontransport mot vederlag

Jeg vil avslutningsvis få takke både politikere og ansatte for et godt samarbeid og vel utført arbeid i 2005.

Longyearbyen, april 2006



Sigmund Engdahl
administrasjonssjef

Longyearbyen lokalstyre (LL)

Longyearbyen lokalstyre ble opprettet 1. januar 2002. Samtidig ble Longyearbyen lokalstyre eier av Svalbard Samfunnsdrift AS (SSD).

De oppgavene som Longyearbyen lokalstyre har ansvaret for, er i hovedsak oppgaver som på fastlandet er kommunale. Ansvars- og myndighetsområdet til Longyearbyen lokalstyre følger grensene til Longyearbyen arealplanområde (241 km²), og omfatter blant annet:

energiforsyning, samfunns- og arealplanlegging, kart- og delingsforretninger, byggesaksbehandling, vei, vann, avløp, renovasjon, anlegg, kai, brannvern, barnehager, ungdomsklubb, barnevern, sosialrådgivning, utvikling og samordning av samfunnstjenester rettet mot barn, ungdom og voksne, idrettshall, kino, galleri, bibliotek, allment kulturarbeid, boliger, næringsutvikling, helse- og skjenkebevillinger, transportløyver, tildeling av nettooverskuddet fra Nordpolet AS (korkpenger) til allmennyttige tiltak for befolkningen i Longyearbyen og Svea, samt oppnevning av medlemmer av forliksrådet og meddommere for Svalbard.



Longyearbyen lokalstyres ansvars- og myndighetsområde følger grensene (rød, stiplet linje) til Longyearbyen arealplanområde og er på 241 km².

Longyearbyen skole er i dag en statlig skole, men Stortinget har besluttet at skolen skal legges inn under Longyearbyen lokalstyre sitt ansvarsområde. Opprinnelig var overføringsdatoen satt til 1. januar 2006, men i Svalbardbudsjettet for 2006 ble overføringstidspunktet utsatt og ny antatt overføringsdato er 1. januar 2007. Per 31. desember 2005 hadde skolen 291 elever, fordelt med 45 på videregående avdeling, 192 på 1. - 10. klassetrinn og 54 voksne fremmedspråklige elever. Longyearbyen skole hadde også ansvaret for å lede skolefritidsordningen, den lokale kulturskolen og PPT-kontoret.

Ny organisasjonsmodell

På bakgrunn av en evalueringsrapport utarbeidet av Institutt for Medskapende Ledelse (IML), besluttet et enstemmig lokalstyre i november 2004 å igangsette en organisasjonsutvikling for Longyearbyen lokalstyre og Svalbard Samfunnsdrift AS. Målsettingen i utviklingsprosessen har vært å etablere en fremtidig organisasjonsstruktur som:

- best tilfredsstillende Longyearby-samfunnets demokratiske prinsipper og som best tilrettelegger for politisk-strategiske veivalg (effektiv planutvikling og tydelige bestillinger). Dette inkluderer også den modell som innebærer framstilling av de best mulige beslutningsgrunnlag for politikerne.
- best ivaretar kravene til høy driftseffektivitet og kvalitetsleveranse av tjenester til rett tid og riktig pris (ref. brukertilfredshet).
- gir høyest organisatorisk effektivitet og minst byråkratisk saksforsinkelse.
- best ivaretar de menneskelige verdier som trivsel, læring, utviklingsmuligheter og kompetansemiljøer.
- best kan styrke lokalstyrets rolle og funksjonsform i lokaldemokratiet.
- tar høyde for at ansvaret for Longyearbyen skole skal overføres fra staten til Longyearbyen lokalstyre.

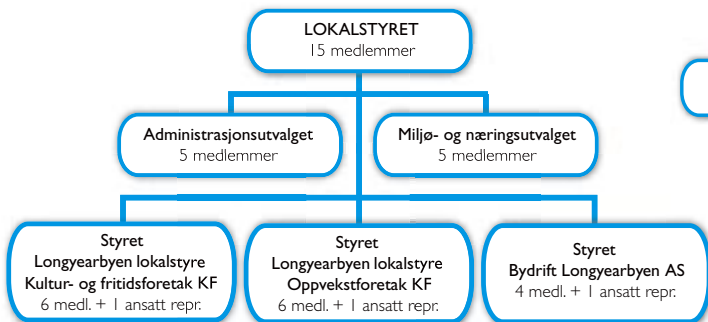
Lokalstyret har vært opptatt av å inkludere de ansatte i utviklingsprosessen, og et partssammensatt administrasjonsutvalg, bestående av 5 politikere og 1 representant for de ansatte i Longyearbyen lokalstyre, ble valgt som styringsgruppe for prosessen. Styringsgruppen ble i tillegg utvidet med 1 representant for de ansatte i Svalbard Samfunnsdrift AS og 1 representant for de ansatte ved Longyearbyen skole med møte-, tale- og forslagsrett.

Med utgangspunkt i innspillene fra politikere og ansatte utarbeidet IML en rapport der to organisasjonsmodeller ble vurdert nærmere. IMLs rapport ble tatt opp til behandling i styringsgruppa i månedsskiftet januar/februar 2005, og en enstemmig styringsgruppe anbefalte overfor lokalstyret at Longyearbyen lokalstyres virksomhet burde organiseres etter en foretaksmodell med to kommunale foretak og ett aksjeselskap. Lokalstyret sluttet seg til denne anbefalingen i februar 2005, og la videre til grunn at ny struktur skulle være operativ fra 01.01.2006.



Opprinnelig skulle Longyearbyen skole overføres til Longyearbyen lokalstyre fra og med 1. januar 2006. I Svalbardbudsjettet for 2006 ble imidlertid ny antatt overføringsdato satt til 1. januar 2007. På bildet ser vi 1. klasse som begynte høsten 2005, og som består av 18 elever. Foto: Stine E. Bya

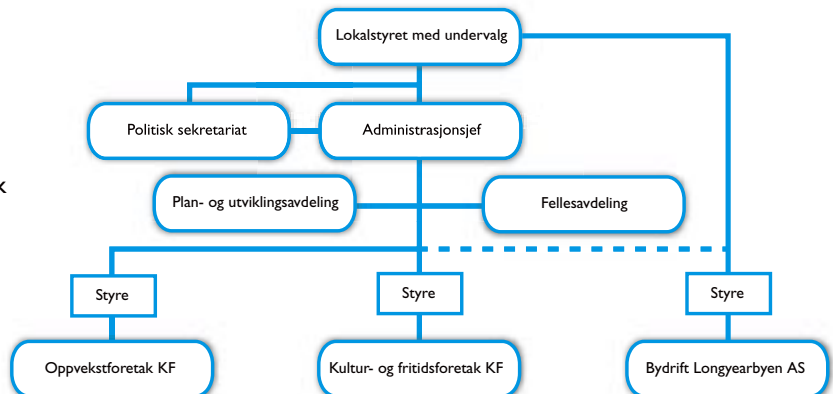
Valget av en foretaksmodell innebærer at overordnede strategier, policy spørsmål, overordnet bestillerfunksjon og myndighetsutøvelse skal ivaretas av Longyearbyen lokalstyres organisasjon, mens driftsoppgaver for samfunnet skal utføres i to kommunale foretak – Longyearbyen lokalstyre Oppvekstforetak KF og Longyearbyen lokalstyre Kultur- og fritidsforetak KF - og et aksjeselskap med ansvar for teknisk infrastruktur - Bydrift Longyearbyen AS.



Organisasjonskartet viser den politiske strukturen etter endringen som trådte i kraft 1. januar 2006.

Vi mener at vi gjennom valget av organisasjonsform har funnet en struktur som tilrettelegger for overordnet politisk styring og kontroll, samtidig som kravene til en effektiv driftsorganisasjon er ivarettatt. Den nye organisasjonen har styringsmessig likhetstrekk med en "konsernmodell" i det private næringsliv, selv om rammene for styring er annerledes.

Arbeidet med å restrukturere organisasjonen er stort sett gjennomført som forutsatt i lokalstyrets vedtak i februar 2005. Ny organisasjonsstruktur er iverksatt fra 01.01.2006, med den tilpasning at etableringen av Longyearbyen lokalstyre Oppvekstforetak KF er utsatt. Tilpasningen har sammenheng med at staten har hatt behov for mer tid i forbindelse med overføringen av ansvaret for Longyearbyen skole til Longyearbyen lokalstyre, og overføringen vil nå ventelig skje fra 01.01.2007. I påvente av denne overføringen er barnehagene midlertidig organisert som egne driftsenheter direkte under administrasjonssjefen.



Modellen er basert på bestiller-/utførerprinsippet, men forutsetter også at det skal skje en overordnet koordinering mellom virksomhetene med utgangspunkt i Longyearbyen lokalstyres administrasjon. Ressursene skal utnyttes fleksibelt på tvers av organisasjonsgrensene, samtidig som ansvaret for de ulike tjenestene er klart definert. Myndighetsutøvelse, overordnede strategier, uavhengig av hvor disse er initiert, og overordnet bestillerfunksjon er lagt til Longyearbyen lokalstyre. Driftsoppgavene ivaretas i de kommunale foretakene og Bydrift Longyearbyen AS. Administrasjonssjefen har ikke instruksjons- og styringsmyndighet overfor de kommunale foretakene og Bydrift Longyearbyen AS, med mindre dette følger av lover eller vedtekter. Personalpolitiske virkemidler og ansattevilkår skal være de samme i alle deler av organisasjonen. Prinsippene fremgår i vedtekter og delegasjonsreglementer.



Litt rypeffær, og noen hvit klær....og vips – så har vi de søteste småryper.
Foto: Stine E. Bya



Longyearbyen lokalstyre har kontorer i Næringsbygget.
Foto: Turid Telebond

Evaluering lokaldemokrati

Intensjonene med innføring av lokaldemokratiet i Longyearbyen var bl.a. å gi innbyggerne større påvirkningsmuligheter, mer nærhet, lokal tilpasning, økt engasjement og bedre fellesskapsfølelse. Etter at Longyearbyen lokalstyre hadde vært i funksjon i 3 år mente både Justisdepartementet og Longyearbyen lokalstyre at det var riktig å foreta en evaluering om hvorvidt intensjonene i reformen var innfridd. Evalueringen skulle søke å gi svar på hva innbyggerne mener og det som rent faktisk har skjedd. I tillegg var det ønskelig å få svar på enkelte konkrete spørsmål, som for eksempel årsakene til den lave valgoppslutningen i 2003.

Evalueringen skulle gjennomføres av et eksternt og uavhengig forskningsmiljø, og etter en tilbudsrunde fikk Norsk Institutt for By- og Regionforskning (NIBR) oppdraget med å gjennomføre evalueringen.

Evalueringen har vært gjennomført som et prosjekt med en lokal og en sentral referansegruppe. Administrasjonsutvalget ble valgt som lokal referansegruppe, mens den sentrale referansegruppen har hatt medlemmer fra Justisdepartementet, Kommunal- og regionaldepartementet, Kommunenes sentralforbund og Longyearbyen lokalstyre. Referansegruppens primære oppgave har vært å komme med innspill til NIBR og bistå med koordinering av evalueringsarbeidet.

Som ledd i evalueringen ble det høsten 2005 gjennomført en telefonundersøkelse i Longyearbyen, og det er også foretatt gruppeintervjuer med innbyggere i Longyearbyen.



Resultatene fra demokratievalueringen er publisert i en egen rapport fra NIBR i mars 2006. Rapporten heter "Demokrati i motvind. Lokaldemokrati mellom storpolitikk og lokalpolitikk."

Åpenhet og tilgjengelighet

Longyearbyen lokalstyre har egne internettsider, der intensjonen blant annet er at sakspapirer, postlister og politiske vedtak skal legges ut. På grunn av datatekniske problemer har dette tilbudet dessverre ikke vært tilgjengelig i 2005. I 1. etasje i Næringsbygget finner du lokalstyrets InfoTorg. Gjennom InfoTorget prøver vi å legge til rette for at innbyggerne, ved å henvende seg til ett sted, kan få all nødvendig informasjon, veiledning og skjemaer. Dessuten er det inngått en avtale med Trygdekontoret om at InfoTorget også skal yte tjenester overfor trygdekontorets brukere.

OFFENTLIG SPØRRETID

For at innbyggerne i Longyearbyen skal ha mulighet til å stille spørsmål direkte til politikerne, har lokalstyret innført en offentlig spørretime i forbindelse med lokalstyremøtene. Er du innført i befolkningsregisteret og bosatt i Longyearbyen, kan du benytte deg av dette tilbudet. I 2005 ble spørretimen ikke benyttet.

BRUKERUNDERSØKELSER

Ved å gjennomføre brukerundersøkelser håper vi at vi vil være med på å utvikle tjenestetilbudet i samsvar med innbyggernes og næringslivets behov. Det er imidlertid viktig at det totale omfanget av spørreundersøkelser som gjennomføres i Longyearbyen, ikke blir for omfattende.

Høsten 2005 ble det gjennomført en telefonundersøkelse til innbyggerne vedrørende evalueringen av reformen med innføring av lokaldemokrati. Ved denne telefonundersøkelsen ble det også knyttet opp noen spørsmål om avfallsordningen i Longyearbyen, slik at en senere kan ha et grunnlag for å vurdere om målsettingene i den nye avfallsplanen for Longyearbyen blir oppfylt.

I 2005 har næringslivet mottatt spørreskjema både i forbindelse med Longyearbyen lokalstyres egen samfunns- og næringsanalyse og fra Konkurransetilsynet i forbindelse med innhenting av data som skal benyttes til å vurdere om konkurranseloven skal innføres på Svalbard.

I oktober innhentet Statistisk sentralbyrå varepriser til utarbeidelsen av den årlige Konsumprisindeksen for Svalbard. Indeksen for 2005 ble publisert i januar 2006.

PUBLIKASJONER, GENERELL INFORMASJON

I løpet av 2005 har Longyearbyen lokalstyre hatt flere orienteringer om lokaldemokratiets utvikling i Longyearbyen og Longyearbyen lokalstyres aktivitet. Vi har også publisert en egen analyse av samfunns- og næringsutviklingen på Svalbard (1991-2004). Årsberetningen for 2004 og Soldiagramkalenderen er delt ut til alle husstandene i Longyearbyen.

Målstyring

Styringssystemet i Longyearbyen lokalstyre bygger på at lokalstyret minst en gang i året skal vedta en rullerende økonomiplan med handlingsprogram. Handlingsprogrammet bygger på overordnede strategier i lokalsamfunnsplanen, og angir målene til lokalstyret for den kommende 4-årsperioden, samt hvilke tiltak/aktiviteter som skal gjennomføres for å sikre måloppnåelse. Innen årets utgang skal lokalstyret også vedta et budsjett for kommende kalenderår.

Mål og måloppnåelse for 2005 er omtalt bakerst i årsberetningen.



Innenfor Longyearbyen arealplanområde har Longyearbyen lokalstyre ansvar for å utøve myndighet innenfor blant annet samfunns- og arealplanlegging, næringsarbeid, statistikkproduksjon, utvikling og samordning av samfunnstjenester rettet mot barn, ungdom og voksne, barnevern, sosialrådgivning, ungdomsarbeid og barnehager.

Foto: Mari Tefre.

Økonomi

For 2005 fikk lokalstyret bevilget 67,6 mill. kroner over svalbardbudsjettet (St.prp. nr. 1). Av disse var 7,1 mill. kroner øremerket til oppgradering av fjernvarmenettet, 13,2 mill. kroner skulle dekke drifts- og investeringsutgifter ved Svalbard Museums etablering i den nye forskningsparken og 0,8 mill. kroner var avsatt til velferdstiltak for befolkningen i Longyearbyen. Resterende bevilgning skal benyttes til dekning av driftsunderskudd og investeringer. Av statstilskuddet er 42,1 mill. kroner benyttet til kjøp av varer og tjenester fra Svalbard Samfunnsdrift AS (SSD), inklusive 7,1 mill. kroner øremerket til investeringer i energiforsyningen. Mer detaljert beskrivelse av de økonomiske nøkkeltallene finnes bakerst i årsberetningen.

Gebyrer for tilknytning til byens infrastruktur og leveranse av strøm, fjernvarme og kommunaltekniske tjenester, samt foreldrebetaling i barnehage, fastsettes av Longyearbyen lokalstyre. Også prisene på andre tjenester som selges av SSD, blir behandlet av lokalstyret som en del av tilskuddsbevilgningen til selskapet. De inntekter som SSD får gjennom gebyrer og priser inngår som en del av selskapets driftsøkonomi.

For 2005 hadde SSD egne driftsinntekter på vel 78 mill. kroner. Dette betyr en egendeckning på 73 % av driftskostnadene som beløp seg til 107,8 mill. kroner. Av tilskuddet fra Longyearbyen lokalstyre ble 30,1 mill. kroner brukt til å dekke driftsunderskuddet, mens resten av tilskuddet ble brukt til investeringer. I alt gjennomførte selskapet investeringer for 36,2 mill. kroner, finansiert med lån og tilknytningsgebyr i tillegg til bevilgede tilskudd.

Lokalstyret fordeler videre overskuddet fra Nordpolet (Korkpengene) og statstilskuddet til barnehagene.

For nærmere omtale av Korkpengene vises til avsnittet om korkpenger, og oversikten over tildelte Korkpenger for 2005, bakerst i rapporten.

I 2006 skal vi markere at samfunnet Longyearbyen er 100 år.



I august 2005 ble 100års-markeringen av Norge som nasjon gjennomført på Torget i Longyearbyen. Torget var pyntet med flagg og Sysselmann Sven Ole Fageræs holdt dagens tale. Foto: Stine E. Bya.



Svalbard Samfunnsdrift AS (SSD)

Longyearbyen lokalstyre eier alle aksjene i Svalbard Samfunnsdrift AS, et driftsselskap, hovedsakelig med utførerfunksjoner for lokalstyret innen følgende områder: Energiforsyning, vann, avløp, renovasjon, vedlikehold av infrastruktur som veier og ledningsnett for elektrisitet/vann/fjernvarme/avløp, byggesaksbehandling og oppmåling, brannvern, drift av bykaia, barnehager, bibliotek, idrettshall, galleri/kunstnersenter, kino og allment kulturarbeid. I tillegg driver SSD eiendomsforvaltning med ansvar for drift av boliger og næringsbygg.

Som følge av ny organisasjonsmodell vil deler av SSDs virksomhet bli overført til Longyearbyen lokalstyres administrasjon og Longyearbyen lokalstyre Kultur- og fritidsforetak KF fra 01.01.2006. Selskapets virksomhetsområde vil etter dette være teknisk infrastruktur og eiendomsforvaltning, og selskapet vil også endre sitt navn til Bydrift Longyearbyen AS.

Ordinær generalforsamling i SSD ble avholdt 30. mai 2005.

For flere detaljer om SSD og SSDs virksomhet, henviser vi til selskapets nettsider

Energiforsyningen i Longyearbyen

Den største økonomiske utfordringen for Longyearbyen lokalstyre er knyttet til opprustningen av energiforsyningen. Investeringsbehovet ble i 2002 kostnadsberegnet til 193 mill. kroner, hvorav 96 mill. kroner gjelder fjernvarmenettet og nytt kontrollanlegg ved energiverket.

Oppgraderingen av fjernvarmenettet ble påbegynt i 2002 og skal være sluttført innen utgangen av 2007. Den finansieres med statstilskudd og låneopptak, hvor fremtidige renter og avdrag også forventes finansiert med bevilgninger over statsbudsjettet. For 2005 bevilget staten 7,1 mill. kroner til formålet.

Oppgraderingen av den øvrige energiforsyningen har ennå ikke funnet sin løsning. I statsbudsjettet for 2006 legges det opp til at reservekraft og reserve vannforsyning skal brukerfinansieres. Longyearbyen lokalstyre har fokus på at den løsningen som velges for reservekraft er robust, og at det i en krisesituasjon kan leveres energi til husstandene i Longyearbyen. Når det derimot gjelder leveranser til større offentlige virksomheter og større næringsaktører ser ikke Longyearbyen lokalstyre at dette er lokalsamfunnets ansvar alene, snarere er dette etter vår oppfatning et nasjonalt ansvar eller virksomhetenes eget ansvar. Denne tilnærmingen vil også sikre at hustandenes reservekraftbehov kan dekkes uten altfor store økninger i energiprisene.



I statsbudsjettet for 2006 legges det opp til at reservekraft og reserve vannforsyning skal brukerfinansieres. På bildet ser vi kraftstasjonen i Longyearbyen med den rundt 90 meter høye pipa. Foto: Mari Tefre

I forbindelse med årets utgave av Dark Season Blues fikk bluesartist Rita Engedalen god respons da hun besøkte Kullungen barnehage. Foto: Stine E. Bya



Eiendomsforholdene i Longyearbyen

Delegasjoner fra Miljøverndepartementet til Longyearbyen lokalstyre med hjemmel i Svalbardmiljøloven og byggesaksforskriften for Longyearbyen, gir Longyearbyen lokalstyre verktøy for en planmessig styring av samfunnsutviklingen.

I Longyearbyen er Store Norske Spitsbergen Kulkompani AS (SNSK) grunneier. Longyearbyen lokalstyre har inngått en avtale med SNSK som sikrer Longyearbyen lokalstyre disposisjonsrett til gårdsnummer 22. Denne sikrer at Longyearbyen lokalstyre kan utøve sin myndighet like effektivt som i lokalsamfunn på fastlandet, der ekspropriasjonslovgivingen gjelder.

Longyearbyen lokalstyre har også inngått egen rammeavtale med SNSK om fremtidige festevilkår for de eiendommer som Longyearbyen lokalstyre og virksomheter kontrollert av Longyearbyen lokalstyre, fester.

Forliksråd

Forliksrådet er en alminnelig domstol, men skiller seg fra de vanlige domstolene ved at den normalt er bemannet

med folk uten juridisk kompetanse. Forliksrådet kan bare behandle sivile saker. For nærmere detaljer om aktiviteten i forliksrådet, vises til oversikt under nøkkeltall bakerst i rapporten.

Forliksrådet har tre medlemmer som i 2005 har vært: Hilde Henningsen (formann), Gunnhild Antonsen og Jan Økland.

Sekretariatsfunksjonen har i 2005 vært utført av administrasjonen i Longyearbyen lokalstyre, men denne er fra 01.01.06 overført til Sysselmannen.

Næringsmiddeltilsyn

Næringsmiddeltilsynet på Svalbard foretas etter forskrift om "læge- og sundhetsforholdene på Svalbard" av 1928. Longyearbyen lokalstyre har ansvaret for dette tilsynet i Longyearbyen, etter delegasjon fra Sosial- og helsedepartementet. Selve tjenesten kjøpes imidlertid fra Longyearbyen sykehus og Mattilsynet i Tromsø.

I løpet av 2005 ble det ikke gjennomført noen tilsyn innen Longyearbyen arealplanområde.

Bedriftene på Svalbard må drive grundig planlegging av driften. Likevel kan fort mange flypassasjerer lett skape fraktkaos, med påfølgende små og store problemer for næringslivet. Som i februar 2005 da Siv Otterdal på Fruene bare hadde kakao og vanlig kokekaffe å tilby gjestene.

Foto: Stine E. Bya.



SAMFUNNSUTVIKLING

Familiesamfunnet Longyearbyen

Longyearbyen er den største bosettingen på Svalbard, og har per 31.12.2005 1886 fastboende innbyggere. Longyearbyen var tidligere et mannsdominert gruvesamfunn, men har med årene fått en stadig større andel kvinner og barn.

Fortsatt har vi likevel en mindre andel ungdom og eldre enn det fastlandsnorge har, hvor nesten annenhver innbygger er under 20 eller over 65 år. I Longyearbyen utgjør innbyggerne under 20 eller over 65 år bare rundt 25% av befolkningen. Kvinneandelen i den voksne befolkningen er på 39%, mens den på fastlandet er på 51%. Gjennomstrømningen i Longyearbyen er også langt høyere enn i tilsvarende kommuner på fastlandet. I 2005 flyttet rundt 300 personer, eller rundt 16% av den fastboende befolkningen, fra Longyearbyen.

De siste årene har dessuten de utenlandske befolkningsgruppene økt sterkt. Fra 2003 til 2006 økte antall nordmenn med 11%, mens de utenlandske befolkningsgruppene økte med 49%. I dag er rundt 280 innbyggere, eller 15% av befolkningen, i Longyearbyen utenlandske statsborgere. Thailand med 66 statsborgere, Sverige med 47 statsborgere og Russland/Ukraina med 34 statsborgere har de tre største utenlandske gruppene.



Longyearbyen er et flernasjonalt samfunn. Fra 2003 til 2006 var det de utenlandske befolkningsgruppene som økte mest. Etter nordmenn er det i dag flest utenlandske statsborgere fra Thailand. På bildet ser vi mor Thairin Nauthawisit som fulgte barna Nathanagon, Nathapon og Natcha til første skoledag i oktober 2005. Foto: Stine E. Bya.

Næringslivet

Fram til slutten av 1980-tallet var kullselskapet Store Norske Spitsbergen Kulkompani, sammen med offentlig forvaltning og service, nærmest de eneste arbeidsgiverne i Longyearbyen. I løpet av 1990-tallet utviklet imidlertid Longyearbyen et mer allsidig næringsliv, der reiseliv, høyere undervisning og forskning har vokst fram som viktige basisnæringer ved siden av kulldriften og det offentlige. Denne utviklingen er i tråd med den politikk Stortinget har trukket opp.

Av de rundt 160 foretakene vi har i Longyearbyen, er rundt 140 private selskap. Nærmere oversikt over årsverk og andre økonomiske nøkkeltall for næringslivet finnes i vår analyse Samfunns- og næringsutvikling på Svalbard 2005. Denne analysen, som har hovedfokus på driftsåret 2004, er den tolvte i rekken av slike analyser. Analysen er basert på

den samme malen som tidligere, der den næringsmessige ringvirkningsanalysen fortsatt står sentralt. Denne er også basis for de befolkningsprognosene som blir utarbeidet av lokalstyret.

Samfunns- og næringsanalysen viser videre at næringsaktiviteten i Longyearbyen og Svea i 2004 på ny vokste, etter to år med stabil eller fallende aktivitet. Aktivitetsveksten er med dette igjen på det nivået som har preget utviklingen de siste 10 – 15 årene. Veksten i 2004 forklares i hovedsak med økt aktivitet i kullvirksomheten, hvor det i 2004 ble produsert nærmere 3 mill. tonn salgbart kull. I 2004 ble det utført rundt 1400 årsverk i Longyearbyen og Svea.

Beregnes de totale effektene av reiselivet var det vekst også i denne sektoren fra 2003 til 2004, etter flere svake år. Dette samsvarer godt med utviklingen i antall gjestedøgn, der veksten var på ca. 10%. Ser vi derimot isolert på reiselivssektorene "hotell- og restaurantvirksomhet" og "transport og kommunikasjon", gikk aktiviteten i disse sektorene noe ned fra 2003 til 2004. Mens totalt antall gjestedøgn i Longyearbyen økte fra rundt 71.000 i 2003 til rundt 78.000 i 2004, har de i 2005 falt til rundt 76.500.

Samfunns- og næringsanalysen for 2005 viser også at gjennomsnittlig rentabilitet og egenkapitalandel i 2003 var noe høyere på Svalbard enn på fastlandet. Dette kan tyde på at eierne av bedrifter på Svalbard prioriterer å bygge opp egenkapitalen i selskapene. Det er imidlertid stor variasjon mellom de ulike virksomhetene, og flere virksomheter har økonomiske utfordringer. I 2005 ble det totalt registrert hele 5 konkurser i Longyearbyen.

Longyearbyen lokalstyre ønsker å ha en god dialog med næringslivet, og i den forbindelse har vi hvert år avholdt frokostmøter med næringslivet. I 2005 ble det avholdt et høstmøte der rundt 40 representanter fra det lokale næringslivet deltok. Av temaer som ble berørt var omorganiseringen av Longyearbyen lokalstyre, foreslått skatteøkning på lønnsinntekter, samfunns- og næringsanalysen, fortettingsstrategier, avfallsplan og markeringen av Longyearbyens 100års-jubileum.



I protest mot økningen i personbeskatning skapte 600 mennesker det største fakkeltog i manns minne på Svalbard. Toget gikk fra sentrum og til Sysselmannen, der nestleder i lokalstyret, Ellen Lian, holdt en appell mot skatteøkningen. Foto: Birger Amundsen

Svalbard inngår i tiltaksområdet til Innovasjon Norge, og Svalbardsakene blir avgjort av Innovasjon Norge, Troms. I 2005 ble det på Svalbard tildelt to tilskudd/etablererstipend, på totalt i underkant av 600.000 kroner

SAMFUNNSUTVIKLING



Etter mange års jobbing med å få kunstnere til å etablere seg i Longyearbyen har nå både Aino Grib og Olaf Storø etablert seg med egne atelier. Olaf Storø har etablert seg med eget atelier og egen litopresse i sjøområdet. Her ser vi Olaf (t.h.) i samarbeid med Knut Lindvig. Begge har et nært forhold til naturen på Svalbard. Foto: Henning Vik, WestFoto.



Når lyset kommer, forsvinner fargene, mener den danske kunstneren Aino Grib. I juni åpnet hun derfor en utstilling i svart/hvitt. Her jobber hun med siste finpuss på bildene i atelieret sitt i Sentrumsfeltet. Foto: Stine E. Bya.



Vinkjelleren på Huset er "verdensberømt", og i 2005 ga det amerikanske vinbladet "Wine Spectator" Huset en pris for at de har et av verdens beste vinkart. Daglig leder Vegard Furulund satte pris på denne tildelingen. Foto: Berit Baumberger

Statistikk

Alt planarbeid er avhengig av pålitelige data om samfunnet vi skal planlegge for. Ansvar for de overordnede strategier og prioriteringer i statistikkarbeidet ivaretas av Longyearbyen lokalstyre, mens Svalbard Samfunnsdrift AS, på oppdrag fra Longyearbyen lokalstyre, har vært koordinatoren for enkelte av tiltakene. Som et resultat av dette samarbeidet publiserte Statistisk sentralbyrå (SSB) i januar 2006 "Konsumprisindeks for Svalbard, 2005". Denne ønsker vi skal gjennomføres årlig, slik at prisutviklingen for en Svalbardhusholdning kan følges og sammenlignes med prisutviklingen for en fastlandshusholdning. Et annet resultat av dette samarbeidet er

innsamling av data til Svalbardstatistikk 2005, publisert sommeren 2005 av Statistisk sentralbyrå.

Statistikkarbeidet er avhengig av en bred forankring, og for å sikre dette er det opprettet et lokalt og et sentralt statistikkforum, med representanter både fra det private næringslivet og fra lokale og sentrale myndigheter. Manglende hjemmel for innhenting av statistikkdata har ført til at stadig flere reserverer seg mot å gi data, og Justisdepartementet nedsatte i 2003 en arbeidsgruppe som skulle vurdere hvordan en kunne løse dette. På bakgrunn av denne arbeidsgruppens anbefalinger har Justisdepartementet foreslått å innføre en forskrift for innhenting av lokale statistikkdata. Forskriften ble sendt ut på høring i 2005. Med utgangspunkt i anbefalinger fra den samme arbeidsgruppen arbeides det nå også med å gjøre statistikkloven, enhetsregisterloven og foretaksregisterloven gjeldende på Svalbard. I tillegg arbeides det med forbedringer i befolkningsregisteret.



I 2005 ble Samfunns- og næringsanalysen gjennomført for tredje gang i regi av Longyearbyen lokalstyre. Den første analysen i denne rekken ble gjennomført i 1992.

Gjennom et samarbeid med Statistisk sentralbyrå ble informasjonen til fjerde utgave av Svalbardstatistikken samlet inn i 2005.

I den senere tiden er det også reist spørsmål ved den metodiske tilnærmingen for Samfunns- og næringsanalysen. Longyearbyen lokalstyre har derfor tatt initiativet til en metodegjennomgang, der vi blant annet vil vurdere om



Store Norske er Svalbards største arbeidsgiver. Brannen i Svea har vært den største bekymringen for folk i Longyearbyen i året som gikk. Alle var klar over at dette kunne få svært dramatiske konsekvenser for samfunnet hvis brannen ikke lot seg slukke. Det var derfor stor lettelse i byen da det ble klart at slukkingen hadde vært en suksess. Foto: Birger Amundsen

SAMFUNNSUTVIKLING



Fra de første spadestikene ble tatt på toppen av Platåberget for ni år siden, er det til sammen investert rundt 700 mill. kroner på fjellet, inklusive fiberkabelen til fastlandet på rundt 300 mill. kroner. I 2005 ble den sjette store antennen høytidelig åpnet på SvalSat. På bildet foretas åpningen av direktør ved Norsk Romsenter Rolf Skår (tv), konstituert sysselmann Sven Ole Fagernæs og John Cunningham fra den amerikanske værvarslings-tjenesten NOAA. Foto: Birger Amundsen.

analysen kan gjennomføres med en annen tilnærming. To alternative metoder synes mest aktuelle. Den ene baserer seg på en videreutvikling av dagens økonomiske modell, mens den andre er en nasjonalregnskapsmetode, som i tilfelle vil bli gjennomført av Statistisk sentralbyrå. Ved utgangen av 2005 var det ikke bestemt hvilken metode vi i framtiden skal satse på.

Næringsfondet

Longyearbyen lokalstyre har opprettet et eget næringsfond. Støtte fra næringsfondet gis som tilskudd til konkrete tiltak eller prosjekt som antas å kunne være med på å videreutvikle Longyearbyens bedrifter. På denne måten håper lokalstyret å kunne bidra til å styrke det lokale næringslivet med bakgrunn i Longyearbyens forutsetninger og muligheter.

I 2005 er det bevilget 5000 kroner i tilskudd fra næringsfondet, og per 31.12.2005 er disponible fondsmidler på 165.000 kroner.



Det som samles inn av sortert avfall i Longyearbyen returneres til fastlandet for resirkulering. Her er blant annet plast- og papiravfall klart for retur til Tromsø med "Nordsyssel". Bilde: Birger Amundsen.

Miljø

Miljømessige vurderinger har en sentral plass i Longyearbyen lokalstyres planlegging og rapportering og Longyearbyen lokalstyre utøver sin virksomhet i samsvar med sentrale myndigheters mål for Svalbard.

Avfallsplan for Longyearbyen 2005 - 2010 ble vedtatt av lokalstyret 3.10.2005, sak 055/05. Avfallsplanen er det styrende dokumentet som skal sikre en avfallshåndtering i Longyearbyen som samsvarer med de nasjonale miljømålene for Svalbard, jfr Stortingsmelding nr. 9 (1999 – 2000) om Svalbard. Planforslaget består av et hoveddokument, kortversjon og tiltaksdel. Planen omfatter rammebetingelser, kartlegging av avfallshåndtering i Longyearbyen i dag, mål for avfallshåndtering i Longyearbyen, beskrivelse av tiltak og konsekvenser av foreslåtte tiltak.

Følgende hovedmål er vedtatt for avfallshåndteringen i Longyearbyen (basert på nasjonale og lokale rammebetingelser):

Avfall i Longyearbyen skal håndteres på en slik måte at Longyearbyen fremstår som en verdig innfallsport til en av verdens best forvaltede villmarker.

Avfallshåndteringen i Longyearbyen skal ressurs- og miljømessig være minst like god som på fastlandet.

Hovedmålene er ført videre til mer målbare delmål innenfor følgende områder:

Avfallsforebygging, kildesortering, gjenvinning og sluttbehandling, oppsamling og innsamling, avfallsbehandlingsanlegg, forsøpling og villfyllinger, informasjon, kommunikasjon, holdninger og service, renovasjonsgebyr og rammebetingelser. Ca 40 ulike tiltak og konsekvensene av disse er beskrevet i planforslaget.

Når det gjelder øvrig miljørapportering for 2005, vises det til årsrapporten for Svalbard Samfunnsdrift AS.



I 2005 har det vært forsterket fokus på opprydding, blant annet i Sjøområdet. Biler, båter, jerrykanner, scootere og annet hensatt skrot skulle fjernes. Foto: Stine E. Bya.

SAMFUNNSUTVIKLING

Longyearbyen – unikt, trygt og skapende

I mai 2004 vedtok lokalstyret den aller første lokalsamfunnsplanen for Longyearbyen.

Lokalsamfunnsplanen er det politiske dokumentet som styrer samfunnets langsiktige utvikling. Den er strategisk og har en samordnende funksjon overfor andre planer. Overskriften er identisk med visjonen for Longyearbyen, nedfelt i lokalsamfunnsplanen, og den langsiktige målsetningen som lokalstyret skal styre mot.

Prosjekt "Longyearbyens identitet"

Longyearbyen lokalstyre har i ulike fora fått signaler om at innbyggerne ønsker at det særegne ved Longyearbyen bør bevares, både stedets historie og synlige landemerker.

Rørkassene for fjernvarme og annen teknisk infrastruktur er viktige identitetsbærere i Longyearbyen. Dette kom tydelig fram under arbeidet med lokalsamfunnsplanen. Det er satt i gang et arbeid med å sikre bevaring av rørkassene innenfor den historiske bebyggelsen i Nybyen, og rørkassen fra Isdammen fram til bebyggelsen i Longyearbyen.

Arealplanlegging

Longyearbyen arealplanområde omfattes av arealplan for Longyearbyen og delplan for Longyearbyen tettsted. Dette er grovmaskede planer som angir arealbruk for hele området. Detaljeringsgraden er ikke god nok til at disse planene er egnet grunnlag for behandling av enkeltsaker. I forbindelse med planlegging av større byggeprosjekter, kan det være nødvendig å utarbeide en detaljert delplan for et mindre område. Disse delplanene blir ofte utarbeidet i regi av private utbyggere/tiltakshavere.

I LØPET AV 2005 ER FØLGENDE DELPLANER VEDTATT I LOKALSTYRET:

1. Delplan for motorsportanlegg i Longyearbyen. Planen omfatter ca 97 dekar i et område mellom Longyearbyen flyplass, kullrenseanlegget og brannøvingsfeltet. Delplanen legger til rette for etablering av motorsportbane, hvor hovedaktiviteten blir crossmotorsykler. Longyearbyen MCC har fått økonomisk støtte fra Longyearbyen lokalstyre til arbeidet, da etablering av en motorsportbane anses for å være et viktig tiltak for byens ungdommer.
2. Delplan for barnehage ved Longyearbyen skole. Planen legger til rette for bygging av ny barnehage umiddelbart nord for Longyearbyen skole.
3. Delplan Svalbard Satellittstasjon (SvalSat), Platåbeget. Delplanen omfatter ca 1733 dekar og er avsatt til spesialområde – særskilt anlegg for satellitmottaking og til kulturminneområde. Planen legger til rette for videre utvikling av SvalSat i et 15-20 års perspektiv.



17. mai-feiringen i Longyearbyen ble i 2005 en folkefest i flott vær. Bildet er fra Skjæringa der disse jentene fra 1. klasse feiret nasjonaldagen. Fra venstre: Kiraporn Sanpet, Vilde Marcussen, Sara Fastvold og Sigrid Håndlykken. Foto: Birger Amundsen.

I 2005 ER DET SATT I GANG ARBEID MED FØLGENDE DELPLANER:

- Feltstasjon for nordlysobservasjoner på Breinosa
- Elvesletta syd – boligformål
- Base for slipp av vitenskapelige ballonger i Adventdalen



Slik ser arealplanen for Longyearbyen ut. De gule områdene er boligområder og de blå er næringsområder. Blant annet på grunn av høye kostnader ved nyetablering av infrastruktur, ønsker lokalstyrepolitikerne å bygge tettere i sentrum av Longyearbyen. Det er i de gule og blå områdene på dette kartet det kan være aktuelt med fortetting.

SAMFUNNSUTVIKLING

Byggeaktivitet

Gjennom byggesaksforskriften for Longyearbyen er bygningsdelen av plan- og bygningsloven gjort gjeldende med noen lokale tilpasninger og unntak. Planmessig vurdering av søknader gjøres fortsatt med hjemmel i svalbardmiljøloven og arealplan for Longyearbyen arealplanområde. De aller fleste tiltak må derfor behandles både som melding i henhold til Svalbardmiljøloven og som søknad om tiltak i henhold til byggesaksforskriften for Longyearbyen.

De siste årene har det vært stor byggeaktivitet i Longyearbyen, og det er fortsatt stor etterspørsel etter byggetomter. I 2005 har det vært arbeidet med et forslag til kriterier for fortetting i eksisterende byggeområder. Kriteriene er behandlet i miljø- og næringsutvalget, men lokalstyrets behandling gjenstår.

I 2005 er det utarbeidet serviceerklæring for byggesaksbehandling. Utførlig informasjon om byggesaker og byggesaksbehandling er lagt ut på hjemmesidene til Longyearbyen lokalstyre og Svalbard Samfunnsdrift AS på internett. Informasjonsmateriellet blir også delt ut til alle som henvender seg til Longyearbyen lokalstyre i forbindelse med byggesaker.

Det er behandlet ca 45 søknader om tillatelse til tiltak i 2005. De viktigste er Gruvedalen felt F, tilbygg til Longyearbyen skole og Elvesletta Nord (46 boliger + forretningslokaler). Det er også godkjent flere industri/lagerbygg i Sjøområdet. Svalbard forskningspark – det største byggeprosjektet i Longyearbyen gjennom tidene – ble fullført innen utgangen av 2005.



Høsten 2005 begynte den nye bydelen på Elvesletta Nord å gro fram. Totalt er området planlagt med 46 leiligheter og rundt 1200 m2 næringsareal.
Foto: Birger Amundsen.

Kommunikasjon

Det aller meste av persontransporten mellom fastlandet og Svalbard går med rutefly, og i 2005 var SASBraathens det eneste flyselskapet som betjente denne strekningen. Varetransporten til Svalbard foregår både med fly og båt. I løpet av året har sjøtransporten, i hovedsak, foregått med selskapene NorCargo og Zahl Transport, mens SASBraathens tar seg av flyfrakten.

For å drive næringsdrift med drosje og buss i Longyearbyen trengs det løyve, og dette tildeles av Longyearbyen lokalstyre. Løyveperioden utløp 31.12.2005, men da tildeling av løyve for 2006 - 2011 først skjer i 1. kvartal 2006 er løyvene prolongert i påvente av ny løyvetildeling. Ved utløpet av løyveperiode, 31.12.05, var det tildelt 6 drosjeløyver, 12 turvognløyver, 1 selskapsvognløyve og 1 løyve for buss i rute (flybuss).



Til tider sliter butikkene i Longyearbyen med å få "opp" fra fastlandet de varene som skal ut i butikken. Denne plakaten var satt opp i Svalbardbutikken en dag i april.
Foto: Mari Tefre.



Problemet med flyfrakt til Longyearbyen diskuteres jevnlig med befrakter SASBraathens. Det er også opprettet et kontaktforum med representanter fra SASBraathens, Longyearbyen lokalstyre, Svalbard Reiselivsråd og Svalbard Næringsforening for å tilrettelegge for best mulige frakt- og passasjerløsninger for alle parter. På bildet er nestleder i lokalstyre, Ellen Lian, i diskusjon med Nils Kavli og Helge Rochmann fra SASBraathens.
Foto: Sune E. Bya.

OPPVEKST OG NÆRMILJØ

Ungdom i Longyearbyen

Ungdomsgruppen i Longyearbyen er liten sett i forhold til innbyggertallet. Det er i alt ca 80 ungdommer mellom 8. klasse og 3. klasse videregående på Longyearbyen skole. Det begrensede og omskiftelige ungdomsmiljøet, stedets isolerte beliggenhet og det harde klimaet, gjør at det på mange måter er spesielt å vokse opp i Longyearbyen. Ungdommen møter utfordringer i form av isolasjon, lang og dyr reisevei til venner og familie på fastlandet, venner som stadig flytter ned, mørketid, isbjørnfare utenfor bosettingen og vinter 10 måneder i året. Med utgangspunkt i denne kunnskapen jobber lokalstyret aktivt for å bedre ungdommens opplevelse av det å være ung i Longyearbyen.

I likhet med tendensen på fastlandet kan vi observere at etter fylte 15 år, konsentreres fritiden om å gjøre lekser, treffe venner og jobbe. Vennskap og offentlige arenaer får stor betydning, mens foreninger, lag og klubber får mindre betydningen i ungdommens hverdag. Deltakelse i vennekretser og uformelle nettverk som band, dansegrupper, snøscooterkjøring og lignende spiller dermed en omfattende og betydningsfull rolle for ungdommen i Longyearbyen.

De siste årene har det vært mye oppmerksomhet om ungdommens situasjon i Longyearbyen, og i dag er ungdomsarbeidet i Longyearbyen lokalstyre organisert i fire hovedområder:

- Prosjekt Ung i Longyearbyen
- Selvstyrt ungdomshus
- Longyearbyen ungdomsklubb
- Longyearbyen ungdomsråd

Gjennom ungdomsklubben, selvstyrt ungdomshus, ungdomsrådet og aktiviteter i regi av prosjekt Ung i Longyearbyen tilbyr vi arenaer hvor ungdommen kan prøve ut ferdigheter, organisere egen fritid og samles i uformelle nettverk.

Vi ønsker å tilby ungdom aktiviteter som kan være en motvekt til den ungdomskulturen som strømmer mot dem gjennom media og andre kanaler. Longyearbyen lokalstyre ønsker at ungdom i Longyearbyen skal ha et mangfoldig og variert tilbud. Det blir viktig å finne en balanse mellom å gi dem det de tror de vil ha og det å gi dem aktiviteter som stimulerer til nytenking. Et eksempel på dette er Polaroidfestivalen, der vi blant annet valgte å bruke Per Inge Torkelsen til å snakke om ungdomstid på en alternativ, men morsom måte. Det samme prinsippet lå til grunn da vi inviterte til motivasjonsforedrag med Inge Meløy. Ungdommen ble inspirert og nysgjerrige. Arrangement som Svalbardmesterskap i Stein, saks og papir, trendshow og filmmaraton er eksempler på arrangement som er ren underholdning for ungdommen.

Longyearbyungdommen er blitt klar over at de får spesielle tilbud fordi de bor på et sted hvor det satses på ungdom. Det er ikke lenger noen som klager over at det ikke skjer



I tilbudene til ungdommen er det viktig å finne en balanse mellom det de tror de vil ha og aktiviteter som stimulerer til nytenking. Et eksempel på dette siste var Polaroidfestivalen, der vi blant annet valgte å bruke Per Inge Torkelsen til å snakke om ungdomstid på en alternativ, men morsom måte. På bildet ser vi Torkelsen sammen med "look-alikesene" Sara Rønne, Mariell Bråten, Karen Hesthammer og Embla Kirkemoen.

Foto: Mari Tefre

noe i Longyearbyen. Tvert i mot opplever vi at de ikke har tid til å få med seg alt som arrangeres. Dette ser vi også ved at ungdommens delaktighet og medansvar ved arrangement ikke strekker til selv om målet i fjor var at ungdommen skulle være enda mer delaktig i å komme med ideer, igangsette og gjennomføre arrangement.

Å få ungdom til å ta ansvar for arrangement er en utfordring og til tider vanskelig. Det forventes mye av ungdommen i Longyearbyen når vi har valgt å ha både ungdomsråd, selvstyrt ungdomshus, ungdomsklubb og prosjekt Ung i Longyearbyen. Skal tiltakene fungere godt er vi avhengige av ildsjeler, mange ildsjeler. Med et begrenset antall ungdom sier deg selv at det er vanskelig å finne potensielle leder-skikkelser til ungdomsråd og styre av Selvstyrt ungdomshus. De enkeltstående ildsjeler vi har i ungdomsgruppa brukes på alle områder. De har lyst til å utrette mye, men det ender med at de blir slitne og trekker seg fra vervene. De blir nødt til å prioritere skole, jobb og venner.

OPPVEKST OG NÆRMILJØ

Kanskje forventes det for mye av ungdommen, kanskje er det for mange tiltak ungdommen skal involveres i. Det er ikke nødvendigvis drifting av ungdomsråd og eget hus ungdommen ønsker å bruke fritiden sin på. De ønsker å være der, men ikke å organisere det.

Longyearbyen lokalstyres satsing på Selvstyrt ungdomshus ved å skape et tilbud på ungdommens egne premisser, er i tråd med Ung i Longyearbyens målsettinger. Erfaringen etter halvannet års drift viser at Selvstyrt ungdomshus krever langt mer oppfølging, hjelp og ressurser enn det som var utgangspunkt for den selvstyrte driften. Det arbeides derfor med å finne en struktur som fungerer, uansett hvilke ungdommer som bor i byen. I 2006 skal det gjennomføres en evaluering av Selvstyrt ungdomshus` struktur.



I 2005 ble det arrangert Svalbardmesterskap i "Stein, saks og papir". Her konkurrerer Bendik Skanke og Morten Lian Bakke mot hverandre, med kateket Harald Horgen og rektor Anne Ellingsen som engasjerte dommere. Foto: Mari Tefre

Ung i Longyearbyen

Ung i Longyearbyen er et prosjekt som kom i stand våren 2001. Målgruppa for prosjektet er ungdom i alderen 13 – 18 år. Målet med prosjekt Ung i Longyearbyen er å gjennomføre tiltak for å gi ungdommen et bedre totaltilbud, og at flest mulig ungdom skal inkluderes i aktivitetene. I 2005 hadde prosjekt Ung i Longyearbyen 495 000 kroner til disposisjon.

Prosjekt Ung i Longyearbyen bidrar i dag til at aktivitetsnivået for ungdommen blir høyere enn om det bare skulle ha vært ungdomsklubb i Longyearbyen. I første halvår ble det gjennomført 25 skreddersydde arrangement i tillegg til Matinécafé som arrangeres to ganger per måned.

UNG I LONGYEARBYENS MÅL ER Å TILRETTELEGGE FOR POSITIVE UNGDOMSAKTIVITETER SOM:

- gir grunnlag for engasjement, motivasjon og selvtilit
- øker ungdommens nysgjerrighet og stimulerer til kreativitet og nytenkning
- gjenspeiler ungdommens interesser
- skaper nye sosiale nettverk blant ungdom i byen
- skaper samfunnsbevisste og ansvarlige ungdommer
- samarbeider med flere instanser i Longyearbyen

Prosjekt Ung i Longyearbyen skal fungere lite byråkratisk. Det vil si at prosjekter ungdomskonsulentene igangsetter, ikke krever skriftlige søknader i forkant. Dette bidrar til at vi klarer å beholde ildsjelene fra planlegging til det endelige resultatet og hjelper frem enkeltidéer og frittstående prosjekter.

Ung i Longyearbyen har gjennomført følgende arrangement i løpet av 2005: Battle of bands, UKM, Vanndisco, Golfkurs, 4 dager-UKM i Trondheim, LAN 2 dager, Foredrag "Norge på langs", Atle Antonsen & Johan Golden show, UKM på Finnsnes, Polaroid 3 dagers festival, Polarjazzkonsert, Scootermekk, 17. mai arrangement, flere Matinécaféarrangement, Kreativt Verksted, Stjerner i sikte, Juniorkonsert, Golf for viderekomne, Scootermekk, Martna, Bluesworkshop, Papirkurs, Juleball, LAN 2 dager, Matinécafé, Blueskonsert, Halloween.



Moteoppvisningen på Ungdomshuset var en av de mange populære aktivitetene som ble gjennomført i mai 2005 under Polaroid-festivalen. Her med Maiken Dalsaune på catwalken. Foto: Mari Tefre.

Som denne oversikten viser er det gjennomført mange arrangement av ulike karakterer i løpet av 2005. Mange fornøyde deltakere og positive tilbakemeldinger er tegn på at ungdommens ønsker for fritiden er blitt ivarettatt. Ung i Longyearbyen har gitt ungdom grunnlag for motivasjon til å engasjere seg, arenaer til å vise sine kulturytringer på og grunnlag for

OPPVEKST OG NÆRMILJØ

å skape sosiale nettverk. Store og ressurskrevende arrangement som UKM og ungdomsfestivalen Polaroid er en god måte å vise konkrete resultat av arbeid som blir gjort i samarbeid med ungdomsklubben, Kulturskolen og andre lag og foreninger. Arrangementene synliggjør det ungdom er opptatt av og ikke minst fører dette til økt aktivitet og engasjement.

Selvstyrt ungdomshus

Selvstyrt ungdomshus er et eget hus for ungdom i alderen 16 – 19 år (Videregående skole). Ungdomshuset er i stor grad utviklet etter råd og ønsker fra ungdommene selv. I tett dialog med ungdomskonsulentene arbeider styre og medlemmer med å gi huset aktivitet og innhold samt å trekke opp rammer for driften. Medlemmene bestemmer innhold, organisering, regler, og tar selv ansvar for husets drift, aktiviteter, egen trivsel, avtalte regler, husets inventar og økonomi.



En av oppgavene som følger med å drive et selvstyrt ungdomshus, er kioskstjenesten. Her er Silje Mordal, Merete E. Vorkinn og Trude Stener-Hansen samlet på kjøkkenet.
Foto: Mari Tefre

Ved siden av å være et flott aktivitets- og oppholdssted for medlemmene, er huset blitt brukt til andre arrangementer i ungdomsregi, blant annet ungdommens egen festival Polaroid, konserter, workshops, foredrag og fester. Selvstyrt ungdomshus er et tilbud på ungdommens egne premisser.

Ungdomsklubb

Et av de viktigste tilbudene til ungdommen i Longyearbyen er ungdomsklubben, som er et samlingssted for all ungdom fra 5. klasse opp til 18 år. Ungdomsgruppa er delt i to grupper: junior (5. til 7. klasse) og senior (f.o.m. 8. klasse). Hovedaktivitetene på ordinære klubbkvelder er uformelt samvær, spill, diskotek, internett og biljard. I lokalet er det kjøkken, kiosksalg, datamaskiner, diskotek, TV-rom, biljard, karaokeanlegg spill- og aktivitetsrom og materiallager med forskjellig utstyr for kreativt verksted.

Ungdomsklubbens hovedoppgave er å være en trygg og sosial møteplass, sikre et godt oppvekstmiljø og bidra til positive aktiviteter. Klubben er et sted hvor ungdom kan

slappe av samtidig som det er rom for aktivitet. Klubben skal være et møtested hvor ungdom kan møtes uten nødvendigvis å delta i organiserte aktiviteter. Deltakelsen er frivillig. Det kreves verken spesielle ferdigheter eller kunnskaper for å delta aktivt på ungdomsklubben. Ungdommen er selv med i valg av aktiviteter, klubbregler, utforming av lokalet og arrangementer. Gjennom medbestemmelse lærer de å tilpasse seg demokratiske strukturer og spilleregler, plikter og rettigheter. Mandag, tirsdag og fredag har vært faste klubbkvelder.

En oversikt over fremmøte i Ungdomsklubben finnes bakerst i beretningen.



Med små midler forvandles trivelig ungdom til halloween-monstre. Fra vestre Malin Jensen, Warissara Sinpru, Aslak Klungseth Brattset, Heid Vilde Fossnes, Jens Sørlie, Malin Hansen, Aurora Bergh Jacobsen, Adrian Langen Kvandal og Ida Birgitte Bergli.
Foto: Mari Tefre

Longyearbyen ungdomsråd.

Ungdomsrådet består av 9 faste medlemmer og 6 varamedlemmer. Seks fra ungdomsskolen og videregående skole, én fra hvert trinn, samt tre representanter som er valgt fritt i alderen 13 til 19 år. Rådet skal ivareta ungdommens interesser og sikre dialogen mellom ungdommen og Longyearbyen lokalstyre. En representant fra ungdomsrådet har møte-, tale- og forslagsrett i lokalstyret og dets underutvalg. Av de midlene som i 2005 er bevilget til prosjekt Ung i Longyearbyen, disponerer ungdomsrådet 80.000 kroner. Ungdomsrådet bestemmer selv hvordan midlene skal anvendes.

UNGDOMSRÅDETS MÅL ER Å:

1. sikre dialogen mellom ungdom og Longyearbyen lokalstyre
2. gi ungdom større innflytelse i Longyearbyen
3. være et høringsorgan for LL i de saker som berører de unge
4. styrke det samfunnmessige engasjement blant barn og unge
5. fremme ungdommens interesser i Longyearbyen
6. fordele midler ut fra ungdomsrådets prioriteringsliste

OPPVEKST OG NÆRMILJØ

Barn i Longyearbyen

Barna på Svalbard har spesielle oppvekstvilkår. Longyearbyen lokalstyre er, sammen med foreldrene, skolen og Svalbard Samfunnsdrift AS, sentrale aktører for å tilrettelegge tiltak for barn og unge i samsvar med de ulike aldersgruppens behov.

FULL BARNEHAGEDEKNING

er et mål for sentrale og lokale myndigheter. Longyearbyen lokalstyre har definert målet slik: "Longyearbyen skal ha full barnehagedekning, dvs. at alle som søker plass i barnehage, skal ha fått et tilbud innen 3 måneder". Barnehagebehovet bestemmes av antall barn under skolepliktig alder og den andel av disse det ønskes barnehagetilbud for. Situasjonen endrer seg imidlertid stadig som følge av til- og fraflytting, foreldrenes jobbsituasjon og andelen som til enhver tid gjør bruk av kontantstøtteordningen. Utfordringen i et samfunn med tilnærmet full barnehagedekning, er å finne fleksible løsninger som hurtig nok kan dekke et svingende behov.

BARNEHAGETILBUDET

omfatter for tiden Kullungen og Longyearbyen barnehager, som til 31.12.05 har vært eid og drevet av Svalbard Samfunnsdrift AS. Begge tilbyr heldags barnehageplass for barn i alderen 0-5 år, fra en til fem dager i uken. I tillegg tilbys gjesteplasser og åpen barnehage. Fram til høsten 2005 omfattet tilbudet også Kvitungen familiebarnehage. Den 01.09.2005 ble Kvitungen familiebarnehage nedlagt. Behovet denne hadde dekket, ble videreført gjennom to midlertidige avdelinger i Kullungen barnehage.

Det legges i barnehagene vekt på å tilby fleksible løsninger tilpasset brukernes behov. Mange småbarnsforeldre ønsker å kombinere bruk av barnehage med kontantstøtteordningen. Barnehageplass på deltid tilpasset familiens behov, gir samtidig tilbud til et større antall familier og ventelisten reduseres tilsvarende. Foreldre som helt eller delvis er hjemmearbeidende med små barn, kan i tillegg treffes flere dager i uken i åpen barnehage og/eller på bibliotekets spebarns- og småbarnstreff.

Tabeller over antall barn i alderen 0-5 år samt barnehagedekningen, finnes bakerst i årsberetningen.

Longyearbyen lokalstyre har barnehagemyndigheten for Longyearbyen, og ivaretar overordnede strategier, planlegging og godkjenning/tilsyn. Forvaltningsoppgavene vedrørende drift av barnehager er lagt til lokalstyret på samme måte som disse oppgavene forvaltes av kommunene på fastlandet.



Tjenester for barn og familier

Longyearbyen har tradisjonelt vært et samfunn med lite kriminalitet og færre sosiale problemer sammenlignet med fastlandet. Behovet for sosiale tjenester har vært forholdsvis lavt, selv om det har variert fra år til år.

Lov om Barneverntjenester er gjort gjeldende på Svalbard, og innenfor Longyearbyen arealplanområde er myndigheten etter denne loven delegert til Longyearbyen lokalstyre.

Ved behov for sosiale tjenester er det den enkeltes fastlandskommune som er ansvarlig for å iverksette tiltak i henhold til denne lovgivningen. Longyearbyen lokalstyre bistår imidlertid innbyggerne i kontakten med sin fastlandskommune selv om Lov om sosiale tjenester ikke er gjort gjeldende på Svalbard.



Longyearbyen har også en egen speidergruppe, og i april framførte noen av medlemmene legenden om Ridder Georg i Svalbard kirke. Fra venstre Ragnhild Engan, Malin Jensen, Oda Gabrielsen, Aurora Bergh Jakobsen, Ida Birgitte Bergli og Malin Hansen, med presten Svein Raddum på prekestolen i Svalbard Kirke. Foto: Birger Amundsen.

Forebyggende arbeid

Forebyggende Forum er et tverrfaglig samarbeid mellom sykehuset, skolen, sysselmannen, kirka, foreldrene, Svalbard Samfunnsdrift AS og Longyearbyen lokalstyre. Forumet har eksistert i sin nåværende form siden 1997. Longyearbyen lokalstyre finansierer tiltakene som Forebyggende Forum iverksetter, og målgruppen er, i utgangspunktet, hele byens befolkning, men med hovedvekt på barn og unge. Med bakgrunn i at Forebyggende Forum har eksistert i sin nåværende form siden 1997 har endringer i Forebyggende Forum vært drøftet høsten 2005. Dette med bakgrunn i endret fokus på hvordan man skal jobbe forebyggende mest mulig effektivt, for å nå ønsket målgruppe til enhver tid.

Svalbard Turn har vært en viktig sosial institusjon i Longyearbyen siden den ble startet for 75 år siden. Når ungene i turngruppa holder på i Svalbardhallen, er det full innsats. I aktivitet på matta er Olav Bolin, Emelie Otnes og Astri Brendlien (skjult), mens Emelie Aasen Braaten (bak til høyre), Ingerid Otnes og Trym Berge venter på tur med hjelpetrener Ronja Hesthammer helt til venstre. Foto: Birger Amundsen.

OPPVEKST OG NÆRMILJØ

Rusforebyggende arbeid

Longyearbyen lokalstyre har utarbeidet en ruspolitisk handlingsplan, revidert i 2004. Planen er ment som et overordnet og retningsgivende dokument, og omfatter derfor ikke konkrete tiltak overfor enkeltindivider, grupper eller lokalsamfunnet som helhet. Målsettingen med planen er å få et redskap for å videreutvikle det systematiske og langsiktige rusforebyggende arbeidet i Longyearbyen.

SKJENKEBEVILLINGER

Longyearbyen lokalstyre er delegert myndighet til å avgjøre søknader om varige skjenkebevillinger innenfor Longyearbyen arealplanområde. Avgjørelsene fattes på bakgrunn av blant annet vedtatt ruspolitikk i den ruspolitiske handlingsplanen for Longyearbyen. For perioden 2004-2006 er det tildelt 17 faste skjenkebevillinger.

Kultur

I vedtatt handlingsprogram 2003 – 2006 er målet for kultur og fritid at Longyearbyen skal ha et aktivt og variert kulturliv med basis i frivillige lag og organisasjoner. Det er Longyearbyen lokalstyre som har ansvar for de strategiske prioriteringer innenfor kulturområdet, og Svalbard Samfunnsdrift har ansvar for planlegging og gjennomføring av arrangementer. Fra 01.01.06 vil dette endres ved at Kultur- og fritidsforetaket skal ivareta driften av kultur- og fritidsoppgavene til Longyearbyen lokalstyre.

I 2005 bevilget Longyearbyen lokalstyre 180.000 kroner til Svalbard Samfunnsdrift for gjennomføring av kulturarrangementer. Kunstpause Svalbard, Høstfest, Honningsvågrevyen og Kvinner på randen er bare noen få av flere vellykkede arrangementer. I tillegg ble det bevilget 138 000 kroner til Solfestuka, 17. mai og TV-aksjonen.

I tillegg til korkpengene gir også Longyearbyen lokalstyre selv støtte til lag og foreninger. I 2005 ble det bevilget 30.000 kroner i slike tilskudd.



Over 20.000 sider leste tredjeklassingene ved Longyearbyen skole fra januar til april 2005. I forbindelse med at de ble invitert på brus og kake på biblioteket, leste bibliotekar Kristin Maurud for de lydhøre elevene. Foto: Stine E. Bya.

Korkpenger

Longyearbyen lokalstyre fordeler hvert år nettoverskuddet fra Nordpolet AS (korkpengene) til allmenntilrette tiltak for befolkningen i Longyearbyen og Svea. I 2005 fikk lokalstyret overført over 6,6 millioner kroner fra Nordpolet AS.

Ved tildeling av korkpenger legges det vekt på høy prioritet av barne- og ungdomsarbeid, samt seniorungdommen. Flerbrukstankegangen, samt tiltak på tvers av aldersgrupper og aktiviteter blir også vektlagt. For oversikt over korkpenger bevilget i 2005, se bakerst i årsberetningen.



Hvert år deles det ut midler fra Korkpengene til lag og foreninger. En av mottakerne har vært Svalnardo, et sirkusprosjekt som har gledet Longyearbyens innbyggere med mange flotte forestillinger. Foto: Stine E. Bya.

OPPVEKST OG NÆRMILJØ

Tyfusstatuetten

Tyfusstatuetten deles ut en gang i året, til enkeltpersoner eller lag og foreninger, som har hatt en positiv innflytelse på miljøet i Longyearbyen. Tildelingskriterier er at mottaker må ha utmerket seg i det lokale kulturliv med en aktiv, betydelig og vedvarende innsats, enten som utøver eller administrativt.

Ekteparet Gunnar og Rebekka Nordtømme fikk tildelt Tyfus-statuetten for 2005 på bakgrunn av stort samfunnsengasjement gjennom arbeid, verv og fritid, og omsorg for sine medsvalbardianere. De startet blant annet med hjelpesendinger til russerne, lenge før folk flest overhode hadde tenkt på dette. Gjennom årene har de formidlet utallige sendinger. Gunnar har blant annet vist stor samfunnsinteresse gjennom arbeidslederforeningen, og som medlem av kirkerådet. Det er han som står bak gjerdestolpene til kirkegården, lysestaken til bårerommet, utsmykningen av peishetten i kirkens peisestue og kirkens bispestav. Rebekka var tidlig med i Spitsbergen Kvinneforening hvor hun blant annet var med på å arrangere utallige juletreffester for barn. I mange år var hun også en pådriver og ildsjel i arbeidsstua for barn.

Kulturstipend

I 2003 ble det opprettet et årlig kulturstipend på 10 000 kroner til ungdom, i aldersgruppen 13 til 20 år. Kulturstipendet skal bidra til å stimulere unge og lovende utøvende, eller skapende kunstnere, til å fortsette med aktivitetene de driver med. Stipendet er en måte for lokalsamfunnet å påskjønne ungdommer som har vist engasjement og talent. Stipendet ble ikke delt ut i 2005 ettersom det ikke ble fremmet forslag til kandidater.

Kultur og allaktivitetshus

Siden 1999 har det pågått et arbeid med utredning av fremtidige kulturarenaer i Longyearbyen. Programdokument 2 vedrørende nytt kultur- og allaktivitetsbygg i Longyearbyen ble lagt fram for lokalstyret i mai 2005. Lokalstyret vedtok å fortsette arbeidet med forprosjektering av et kultur- og allaktivitetsbygg, som tilbygg til Næringsbyggets nordre fløy, innenfor en kostnadsramme på 55 mill kroner. Høsten 2005 ble 6 arkitektfirma invitert til å delta i en tilbudskonkurranse for arkitekt- og ingeniørtjenester på forprosjektet til det nye bygget. Ved utgangen av året var juryering av konkurransen i gang.

NOEN AV FORUTSETNINGENE FOR KULTUR- OG ALLAKTIVITETSHUSET ER:

- kulturskolen holdes samlet og legges til nye lokaler ved skolen
- skolens behov for arealer med plass til fellessamlinger av forskjellig karakter innarbeides i nybygg/ombygg ved skolen
- Svalbardhallens behov tilpasses
- biblioteket beholdes i sentrum
- kino og storsal med scene bygges i sentrum
- de permanente kunst- og kultursamlingene søkes plassert i kultur- og allaktivitetsbygget



For sitt mangeårige samfunnsengasjement på utallige arenaer mottok ekteparet Gunnar og Rebekka Nordtømme Tyfusstatuetten for 2005. Foto: Birger Amundsen.

Arbeidet med kultur- og allaktivitetshuset er organisert med en styringsgruppe bestående av politikere og representanter for brukerne, ledet av Viva Mørk Kvello, og en administrativ prosjektgruppe bestående av representanter for Svalbard Samfunnsdrift og Longyearbyen lokalstyre, ledet av Alf Seltevit. Kulturrådgiver Rune Håndlykken er knyttet til gruppa som kulturfaglig konsulent, og siv.ing. Odd H. Pedersen som prosjektleder for forprosjektet.

Forprosjektet forventes avsluttet i løpet av 1. halvår 2006.



I slutten av januar, mens vi fremdeles har polarnatt på Svalbard, arrangeres Polarjazz. I 2005 skapte blant flere Vera Regina Americo og Grupo Zanza stor stemning på Polarhotellet. Foto: Birger Amundsen.

MÅLOPPNÅELSE 2005

Vi vil sikre at det forblir trygt og trivelig å bo og ferdes i Longyearbyen

Mål/Tiltak	Kommentarer
I samarbeid med Sysselmannen og Svalbard Museum etablere en natur og kultursti i Longyearbyen.	Tiltaket er igangsatt, men fremdriften i tiltaket er forsinket i forhold til opprinnelige planer. Det legges nå opp til at tiltaket skal være gjennomført i løpet av 2006.
Det skal utarbeides en snarveiplan for gående og syklende.	Tiltaket er planlagt i 2005/06, og oppstart av tiltaket er forskjøvet til 2006.
Fremtidige tomteområder skal klargjøres etter behov.	Delplan for Elvesletta nord - nordre del er godkjent i 2005. Privat planforslag til delplan for Elvesletta syd er under behandling. Arbeid med fortettningsstrategier er kommet godt i gang, og vil legges frem for lokalstyret i løpet av 1. kvartal 2006. Det er ikke restanser av betydning når det gjelder byggesaker.
Delplan for Sjøområdet skal være godkjent.	Tiltaket er forsinket pga. stor pågang når det gjelder byggesaker og private planforslag. Delplanarbeidet vil prioriteres i 2006, og det tas sikte på at høringsutkast til planforslag kan legges frem for politisk behandling senest innen utgangen av 3. kvartal 2006.
Delplan for sentrumsområdet skal være godkjent.	Tiltaket var planlagt til 2005/06, men har ikke vært prioritert i 2005. Delplanarbeidet bør ses i sammenheng med revisjon av arealplanen som planlegges igangsatt høsten 2006.
Revidert renovasjonsplan skal være godkjent.	Målsettingen er innfridd.
Sammen med befolkningen og næringslivet skal det gjennomføres tiltak som bidrar til å holde Longyearbyen ren og ryddig.	Tiltaket er et satsingsområde i planperioden 2005 - 08, og har vært prioritert i 2005. Det har bl.a. vært gjennomført oppryddingsaksjoner sommeren 2005, og det er igangsatt et samarbeidsprosjekt mellom Sysselmannen, Store Norske Spitsbergen Kulkompani AS og Longyearbyen lokalstyre om opprydding i Sjøområdet.

Vi vil jobbe for et inkluderende og tolerant lokalsamfunn og styrke familiesamfunnet

Mål/Tiltak	Kommentarer
Eventuell planlegging og bygging av ny barnehage.	Lokalstyret har for barnehageåret 2005/06 videreført midlertidige barnehageavdelinger for å sikre full barnehagedekning. Delplan for ny barnehage nord for skolen er godkjent av lokalstyret. Forprosjektering av ny barnehage er i sluttfasen. Det vil bli lagt frem egen sak for politisk behandling med anbefaling i forhold til videre arbeid med prosjektet når forprosjektet er avsluttet.
Barnehagesatsene skal ikke være høyere enn Stortingets vedtatte maksimalsatser.	Målsettingen har vært innfridd i 2005.
Tilrettelegging for overtagelse av ansvaret for Longyearbyen skole.	Tiltaket har vært gjennomført som forutsatt, og det er bl.a. fremforhandlet avtale med skolens ansatte. Overtagelsen av ansvaret for Longyearbyen skole har likevel blitt utsatt, ventelig til 01.01.07, som følge av at statlige myndigheter har behov for mer tid for å gjennomføre prosessen.
Arbeidet med utvikling av samarbeidsforumet mellom Longyearbyen sykehus og Longyearbyen lokalstyre om helsetilbudet i Longyearbyen skal videreføres.	Det er etablert en kontaktordning mellom administrasjonsutvalget og sykehusets ledelse, og det har i 2005 vært avholdt 2 møter.
Longyearbyen lokalstyre vil arbeide for å få etablert et tilbud innen psykiatri og psykologi på andre linje nivå i Longyearbyen.	Saken har vært tatt opp både på møter med sykehusets ledelse, og i møter med ulike Stortingskomiteer. Gjennom dette arbeidet har en oppnådd at barne- og ungdomspsykiatrien er fast på Longyearbyen sykehus en gang pr. måned. Når det gjelder voksenpsykiatri er fagmyndighetene mer usikre på behovet, og lokale tiltak er derfor ikke igangsatt.
Ungdommens behov og prioriteringer skal være styrende for bruken av bevilgninger avsatt til ungdomsformål.	Ungdomsharbeidet har vært drevet i samsvar med målsettingen i 2005.
Bevilgningsrammene til ungdommen skal videreføres i planperioden.	Målsettingen har vært innfridd i 2005.

MÅLOPPNÅELSE 2005

Vi vil arbeide for å legge forholdene til rette for Svea-pendlerene

Mål/Tiltak

Longyearbyen lokalstyre vil arbeide for bedret kommunikasjon mellom Longyearbyen og Svea.

Longyearbyen lokalstyre vil arbeide for at offentlige og private tilbud i Longyearbyen er tilpasset pendlerenes behov, for eksempel når det gjelder åpningstider.

Kommentarer

Saken har vært på dagsorden i møter med Stortingskomiteer og Statsråder, men så langt er konkrete resultater ikke oppnådd.

Tiltaket har ikke vært prioritert i 2005.

Vi vil ha et variert næringsliv for å sikre full sysselsetting

Mål/Tiltak

Longyearbyen lokalstyre skal utarbeide en strategisk næringsplan.

Longyearbyen lokalstyre skal arbeide for økt konkurranse innen næringslivet i Longyearbyen og innen transportsektoren til/fra fastlandet.

Longyearbyen lokalstyre vil arbeide for at prisene på tjenester som leveres fra virksomheter som er eid eller deleid av det offentlige skal være de samme på Svalbard som på fastlandet (eksklusive avgifter).

Det skal gjennomføres statistikkarbeid i samsvar med fastsatt plan.

Kommentarer

Tiltaket er utsatt til 2006/07.

Tiltaket har ikke vært spesielt prioritert i 2005. Sammen med Svalbard Reiselivsråd og Svalbard Næringsforening har en fått etablert faste møter med SASBraathens der aktuelle saker drøftes.

Tiltaket har ikke vært prioritert i 2005.

Målsettingen er innfridd.

Vi vil opprettholde et variert kultur og fritidstilbud med utgangspunkt i frivillige lag og foreninger

Mål/Tiltak

Idrettsanleggsplan skal være godkjent.

Lokalstyret skal ha valgt alternativ for etablering av nye kulturarenaer, og tatt stilling til finansieringsplan.

Kommentarer

Arbeidet med idrettsanleggsplan er igangsatt, og det er innhentet synspunkter fra lag og foreninger. Arbeidet er imidlertid noe forsinket, men det tas sikte på å fremme en sak om idrettsanleggsplan i løpet 2006.

Tiltakets anses oppfylt. Det er igangsatt et skisseprosjekt for et kultur- og allaktivitetsbygg i tilknytning til Næringsbygget, og det er utarbeidet en grov foreløpig finansieringsskisse i forbindelse med igangsetting av skisseprosjektet. Skisseprosjektet med anbefaling i forhold til videre arbeid med prosjektet vil bli lagt frem for lokalstyret i 2006.

Vi vil ta vare på og videreformidle Longyearbyens historie og identitet

Mål/Tiltak

Svalbard Museum skal være etablert som egen stiftelse.

Longyearbyens kulturminner skal integreres i planleggingen.

Etablering av Svalbard Museum i forskningsparken.

Kommentarer

Tiltaket er gjennomført.

Kulturminnene er innmålt, og Sysselmannen arbeider nå med et forslag til kulturminneplan for Longyearbyen.

Tiltaket er gjennomført som forutsatt i 2005. Stiftelsen Svalbard Museum har fra 01.01.06 overtatt ansvaret for dette prosjektet.

MÅLOPPNÅELSE 2005

Vi vil ha allsidig bruk av og tilgang til Svalbards natur**Mål/Tiltak**

Longyearbyen lokalstyre vil arbeide for at lokalbefolkningen og deres besøkende sin tilgang til og bruk av Svalbards natur skal være gebyrfri.

Longyearbyen lokalstyre vil arbeide for at det ikke blir lagt ytterligere begrensninger på lokalbefolkningens tilgang til og bruk av naturen på Svalbard.

Kommentarer

Det er avgitt høringsuttalelser vedr. utkast til forskrift om satser for gebyr for jakt-, fangst- og fiskekort m.m. på Svalbard og utkast til forskrift om miljøgebyr for reisende til Svalbard.

Longyearbyen lokalstyre har avgitt uttalelse i forbindelse med at forslag om opprettelse av Indre Wijdefjord Nasjonalpark var ute på høring. Det har også vært tatt et initiativ ovenfor Sysselmannen når det gjelder etablering av nye hytteområder utenfor arealplanområdet.

Vi vil følge opp de høye miljømessige målsettingene for Svalbard**Mål/Tiltak**

Prosjektet "kartlegging av biologisk mangfold" skal være gjennomført.

Kommentarer

Forprosjektet er avsluttet våren 2005. Videre arbeid med tiltaket er utsatt til 2006, og vil skje i samarbeid med Sysselmannen.

Vi vil ha et godt og fleksibelt tjenestetilbud**Mål/Tiltak**

Det skal utarbeides informasjonsbrosjyrer om Longyearbyen lokalstyre, lokalsamfunnet og næringslivet.

Longyearbyen lokalstyre skal aktivt bruke internett som informasjonskanal. Våre nettsider skal være oppdaterte og tilgjengelige.

Kommentarer

Tiltaket var planlagt til 2005/06, men er besluttet utsatt til 2006, etter at ny organisasjonsstruktur er trådt i kraft.

Målsettingen har delvis vært innfridd i 2005. For å sikre bedre måloppnåelse er det besluttet å investere i internettløsning, og ved implementeringen av denne vil også bruken av internett som informasjonskanal bli viet særlig oppmerksomhet.

Det skal gjennomføres brukerundersøkelser i samsvar med vedtatt plan.

Arbeidet med utarbeidelse av plan for brukerundersøkelser har ikke vært prioritert i 2005. Det har imidlertid blitt gjennomført en telefonundersøkelse til innbyggerne vedr. evalueringene av reformen med innføring av lokaldemokrati. Ved denne telefonundersøkelsen ble det også knyttet opp noen spørsmål om avfallsordningen i Longyearbyen, slik at en senere kan ha et grunnlag for å vurdere om målsettingene i den nye avfallsplanen for Longyearbyen blir oppfylt.

Tilrettelegging for overtagelse av ansvaret for Longyearbyen skole fra 01.01.06.

Tiltaket har vært gjennomført som forutsatt, og det er bl.a. fremforhandlet avtale med skolens ansatte. Overtagelsen av ansvaret for Longyearbyen skole har likevel blitt utsatt, ventelig til 01.01.07, som følge av at statlige myndigheter har behov for mer tid for å gjennomføre prosessen.

Etablering av nye delegasjonsreglement, rutiner etc. som følge av eventuelle vedtak om endringer i administrativ organisering.

Tiltaket er gjennomført.

Gjennomføring av eventuelle endringer/tilpasninger i administrativ organisering.

Tiltaket er gjennomført, og ny organisasjonsstruktur er etablert fra 01.01.06. Utsettelsen med overføring av ansvaret for Longyearbyen skole, har imidlertid ført til at det har vært nødvendig å gjøre midlertidige tilpasninger i forhold til barnehagene. Longyearbyen lokalstyre Oppvekstforetak KF vil bli etablert når ansvaret for skolen overføres fra staten.

Finansiering av energiforsyningen skal være på plass.

Målsettingen er ikke innfridd. Longyearbyen lokalstyre har tatt opp denne saken med Justisdepartementet, både i brev og samtaler. I statsbudsjettet for 2006 legges det til grunn at ulike modeller for brukerfinansiering skal utredes i forbindelse med finansiering av utvidet reservekraftkapasitet i Longyearbyen.

Gjennomføring av investeringer som sikrer en tilfredsstillende reservekraftforsyning.

Tiltaket har ikke kunnet gjennomføres da en ikke har oppnådd avklaring med staten i forhold til finansiering av disse investeringene.

Longyearbyen lokalstyre vil ta initiativ ovenfor sentrale myndigheter med sikte på å opprette et samarbeid mellom nasjonale myndigheter og Longyearbyen lokalstyre der saker som vedrører Longyearbyen lokalstyres interesseområder kan drøftes.

Spørsmålet har vært drøftet i møter med Stortingskomiteer, Statsråder og Justisdepartementet.

NØKKELTALL

(alle tall i 1000 kroner)

	Regnskap 2005	Revidert budsjett 2005	Opprinnelig budsjett 2005	Regnskap 2004
DRIFTSREGNSKAP				
Rammetilskudd	66 810 000	66 810 000	66 810 000	51 530 000
Andre driftsinntekter	16 426 917	8 786 000	8 786 000	17 364 952
Sum driftsinntekter	83 236 917	75 596 000	75 596 000	68 894 952
Lønn og sosiale utgifter	-6 055 478	-6 118 000	-6 118 000	-5 386 876
Kjøp av varer og tjenester som inngår i lokalstyrets tjenesteproduksjon	-5 216 173	-7 609 000	-17 684 000	-6 424 655
Kjøp av varer og tjenester som erstatter lokalstyrets tjenesteproduksjon	-43 547 532	-43 235 000	-43 235 000	-41 773 248
Overføringer	-12 775 190	-8 164 000	-8 589 000	-11 239 396
Avskrivninger	-27 765			
Sum driftsutgifter	-67 622 138	-65 126 000	-75 626 000	-64 824 174
Netto finansinntekter	1 257 999	650 000	650 000	803 885
Motpost avskrivninger	27 765			
Netto driftsresultat	16 900 543	11 120 000	620 000	4 874 662
Overført til investeringsregnskapet	-7 065 851	-11 000 000	0	-1 571 916
Bruk av tidligere års regnskapsmessige mindreforbruk	1 149 059	0	0	1 472 543
Netto avsetning (-) / bruk disposisjonsfond	-5 421 990	-120 000	-620 000	-692 415
Netto avsetning (-) / bruk bundne fond	-1 221 637	0	0	-2 933 816
Netto avsetning likviditetsreserve	-1 149 059	0	0	0
Sum netto avsetninger og overføringer	-13 709 477	-11 120 000	-620 000	-3 725 603
Regnskapsmessig mindreforbruk	3 191 066	0	0	1 149 059

INVESTERINGSREGNSKAP				
Overføringer fra andre	1 199 461	1 400 000	0	800 000
Lønn og sosiale utgifter	-425 448	-247 000		
Kjøp av tjenester som inngår i lokalstyrets tjenesteproduksjon	-7 839 864	-12 153 000	0	-2 510 740
Sum netto investeringsutgift	-7 065 851	-11 000 000	0	-1 710 740
Overført fra driftsregnskapet	7 065 851	11 000 000	0	1 571 916
Bruk av disposisjonsfond	0	0	0	138 824
Sum finansiering	7 065 851	11 000 000	0	1 710 740
Udekket/udisponert	0	0	0	0

BALANSE	Regnskap 2005	Regnskap 2004
Sum anleggsmidler ¹⁾	7 450 017	1 699 763
Sum omløpsmidler	36 847 624	23 803 169
Sum eiendeler	44 297 640	25 502 932
Disposisjonsfond	11 233 944	5 811 955
Bundne driftsfond	10 624 269	9 402 632
Regnskapsmessig mindreforbruk	3 191 065	1 149 059
Likviditetsreserve	1 549 059	400 000
Kapitalkonto	6 749 445	-807 674
Sum egenkapital	33 347 783	15 955 972
Langsiktig gjeld	700 572	2 507 437
Kortsiktig gjeld	10 249 286	7 039 524
Sum gjeld	10 949 858	9 546 961
Sum gjeld og egenkapital	44 297 640	25 502 932

¹⁾ Ved etableringen av Longyearbyen lokalstyre fikk lokalstyret tilført anleggsmidler i form av museumsbygg, museumsutstilling og aksjene i Svalbard Samfunnsdrift AS (SSD). Museumsbygg og museumsutstilling vurderes å være ferdig avskrevet, og bokført anskaffelseskort i balansen er satt til kr 0,-. SSD er et selskap som ikke har erverv til formål, og aksjene i SSD er derfor vurdert til kr 0,-.

Kommentar til regnskapet i årsrapporten

Longyearbyen lokalstyre er inne i en fase hvor det er behov for å bygge opp egenkapital både for å etablere en mer solid likviditetsreserve, og for å kunne finansiere fremtidige investeringer som etablering av nye kulturarenaer og uløste behov innen energiforsyningen og øvrig teknisk infrastruktur.

Behovet for oppbygging av egenkapital må også ses i sammenheng med at Longyearbyen lokalstyre er avhengig av betydelige statlige overføringer for å løse sine oppgaver. Det har erfaringsmessig vist seg å være vanskelig å oppnå statlige tilleggsbevilgninger i et enkelt år for å løse større investeringsoppgaver eller uforutsette behov på driftssiden. For å unngå å komme i en situasjon der realiseringen av større investeringsprosjekter eller dekning av behov på driftssiden blir for avhengig av velvilje fra statlige myndigheter, ser Longyearbyen lokalstyre et klart behov for selv å bygge opp egenkapital for å kunne realisere prosjektene på det tidspunktet som lokalstyret ønsker. Det antas dessuten at betydningen av og behovet for en solid egenkapital vil være enda større når Longyearbyen lokalstyre overtar ansvaret for Longyearbyen skole fra 01.01.07.

Selv med de behovene Longyearbyen lokalstyre har ble det i revidert budsjett for 2005 kun lagt opp til en planlagt styrking av egenkapitalen med kr. 112.000. Med de store behovene Longyearbyen lokalstyre har på investeringsiden har det imidlertid vært et mål i 2005 å søke å begrense driftsutgiftene, uten at dette verken skulle gå på bekostning av kvaliteten på Longyearbyen lokalstyres tjenester eller måloppnåelsen i 2005. Dette har vi lyktes med, selv om vi isolert sett også kunne ønsket en noe bedre måloppnåelse.

Regnskapet for 2005 viser et regnskapsmessig mindreforbruk på i underkant av 3,2 mill. kr.

De viktigste til dette mindreforbruket er:

- innsparte leieutgifter som følge av at Svalbard Museums etablering i Svalbard forskningspark skjedde noe senere enn opprinnelig planlagt
- lokalstyreleder har mottatt godtgjørelse tilsvarende 30 % stilling, mens det var budsjettert med godtgjørelse tilsvarende 100 % stilling
- ubrukt reserve/tilleggsbevilgning
- finansinntektene ble høyere enn budsjettert
- utgiftene til ungdomsarbeid ble lavere enn forventet

Administrasjonssjefen har vurdert om deler av resultatet for 2005 burde benyttes til å styrke kontantbeholdningen, for å sikre at Longyearbyen lokalstyre skal være enda bedre rustet for å møte svingninger i likviditeten gjennom året. Likvidsituasjonen i store deler av året er meget god, og på denne bakgrunn ser ikke administrasjonssjefen behov for styrking av kontantbeholdningen ved disponeringen av mindreforbruket for 2005. I denne vurderingen er også tatt høyde for at Longyearbyen lokalstyre fra 2006/2007 vil bli en langt større organisasjon enn i 2005, som følge av at oppgaver flyttes fra aksjeselskap til kommunale foretak og overtagelse av ansvaret for Longyearbyen skole.

Administrasjonssjefen foreslår at 1 mill. kr. av mindreforbruket i 2005 avsettes til eget disposisjonsfond for å finansiere oppgraderinger av IKT systemer, mens resterende foreslås avsatt til et generelt disposisjonsfond for finansiering av fremtidige investeringsbehov eller uforutsette driftsbehov.

For nærmere detaljer og ytterligere kommentarer vises det til årsregnskapet for 2005.

KORKPENGER 2005

Navn på lag, foreninger og andre	Omsøkt	Vedtak
PS 029/05 - Lokalstyret		
Longyearbyen skole - kulturskolens romprogram	2 500 000	2 500 000
PS 047/05 - Lokalstyret		
SSD/Nye kulturarenaer - arkitektkonkurranse skisseprosjekt	1 000 000	1 000 000
PS 035/05 - Samfunnsutvalget		
3 AF, Longyearbyen skole, vg. avd	83 700	10 000
Amnesty International	40 000	10 000
Bjørnelappen - Svalbard Quiltelag	57 000	0
Borgerlig konfirmasjon	35 000	10 000
Expressing, Svalbard Kirke	16 000	10 000
Foreldrerådet i Longyearbyen barnehage	315 000	15 000
Foreldreutvalget i Kullungen barnehage	14 827	14 500
Foreldreutvalget Longyearbyen skole	205 000	20 000
Gruvedalen velforening	65 800	10 000
Idrettslaget Nordre fløi	6 398	0
Kari Holm	41 000	10 000
Kjellrun Eggenfellner	15 000	15 000
Kulturforum/SSD	20 000	20 000
Kulturutveksling for barn/SSD	80 000	60 000
Kunstpause Svalbard	50 000	50 000
Lekeplassen i vei 213	9 016	9 000
Longyearbyen barne- og ungdomsteater	95 000	5 000
Longyearbyen blandakor	203 000	60 000
Longyearbyen bluesklubb	100 000	50 000
Longyearbyen dykkerklubb	232 000	55 000
Longyearbyen fotoklubb	52 600	21 500
Longyearbyen frikjørerklubb	47 690	30 000
Longyearbyen golfklubb	800 000	85 000
Longyearbyen hundeklubb	135 000	40 000
Longyearbyen jeger og fisk	225 000	120 000
Longyearbyen luftsportslag	189 000	55 000
Longyearbyen motorsportklubb	690 000	85 000
Longyearbyen Røde Kors Hjelpekorps	238 000	90 000
Polargospel	80 000	70 000
Polarjazz	70 000	50 000
Polarsangboka	10 000	10 000
Sameiet 232-49	135 000	10 000
Sirkus Svalnardo/SSD	70 000	60 000
Spitsbergen lutfiskslag	10 700	0
Spitsbergen Revylag	249 500	40 000
Svalbard Museum	50 000	0
Svalbard Turn	404 000	320 000
Svalbard Turn - prosjekt 1	160 000	60 000
Svalbard Turn - prosjekt 2	50 000	20 000
Svalbard Turn - prosjekt 3	533 000	200 000
Svalbardur	130 000	65 000
Svearampen	148 500	0
Totakteren	971 000	55 000
UL Polarleik	102 000	30 000
Ung i Longyearbyen	40 000	20 000
Velforeningen 236	51 700	10 000
Velforeningen 234	57 000	10 000
Velforeningen i vei 230 og 228	11 400	10 000
Verksleger på Svalbard 1905 - 80	50 000	0
World International Female Artic Lutfiskslag	23 000	0
Sum bevilget PS 035/05 - Samfunnsutvalget	7 467 831	2 000 000
SUM BEVILGET 2005	10 967 831	5 500 000

STATISTIKKER

Lokalstyret med underutvalg

Antall møter. Antall saker. 2003 - 2005.

	Antall regulære møter			Antall andre møter			Antall politiske saker			Antall referatsaker		
	2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
Lokalstyret	11	12	10	3	1	1 ¹⁾	79	114	74	47	56	44
Administrasjonsutvalget (AU)	11	12	12	1	6	8 ²⁾	72	86	68	20	22	25
Miljø- og næringsutvalget (MNU)	8	10	10	-	2	0	50	52	69	62	137	44
Samfunnsutvalget (SU)	8	8	7	-	1	0	53	56	40	20	20	14
Partssammensatt AU ³⁾	1	2	3	-	-	-	1	4	3	-	-	-

1) Økonomiplanseminar

2) Søren Nissen, Longyearbyen sykehus (29.03.), Samferdselskomiteén (12.04.), Utenrikskomiteén (19.04.), Polaravdelingen (29.04.), KUF-komiteén (03.05.), statsministeren (02.06.), samferdselsministeren (21.09.), Polaravdelingen (22.11.).

3) Ved behandling av saker som gjelder forholdet mellom Longyearbyen lokalstyre som arbeidsgiver og de ansatte, utvides Administrasjonsutvalget med en representant fra de ansatte. Dette utvalget kalles "Partssammensatt administrasjonsutvalg".

Lokalstyret. Utvalgene. Utskifting medlemmer¹⁾
i perioden okt. 2003 - 31.12.2005.

	Antall faste representanter etter valg okt. 2003	Antall faste representanter sluttet fra okt. 2003 til 31.12.2005	Turnover
Lokalstyre	15	2	13 %
AU	5	0	0 %
MNU	7	2	29 %
SU	7	1	14 %

¹⁾ Utskiftingen regnes som antall faste medlemmer sluttet i løpet av perioden (okt. 2003 - 31.12.2005) i prosent av totalt antall faste medlemmer som ble valgt i oktober 2003. Personer i permisjon regnes ikke som sluttet. I løpet av 2005 gikk tre av de faste medlemmene over i nye verv i styret i Bydrift Longyearbyen. Disse regnes heller ikke som sluttet.

Lokalstyret. Fordeling parti og kjønn. 31.12.2005.

Kjønn	AP	H	FrP	TF	Sum	%-vis fordeling
Antall kvinner	2	1	0	1	4	27 %
Antall menn	4	1	2	4	11	73 %
Sum antall	6	2	2	5	15	100 %
%vis fordeling	40 %	13 %	13 %	33 %	100 %	

Lokalstyret. Fordeling etter alder. 31.12.2005.

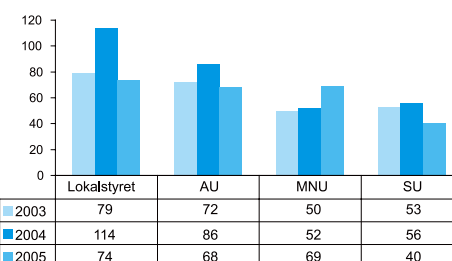
Alder	under 30	30-40 år	40-50 år	over 50	Sum
Antall kvinner	0	1	2	1	4
Antall menn	0	5	2	4	11
Sum antall	0	6	4	5	15
%vis fordeling	0 %	40 %	27 %	33 %	100 %

Listestøtte per parti per år. 2002 -2005.

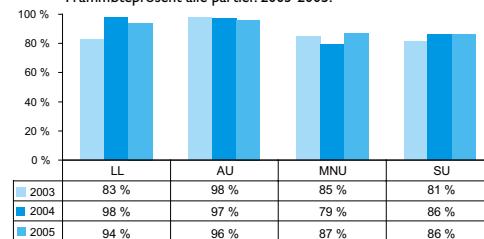
	2002	2003	2004	2005
Arbeiderpartiet (AP)	kr 17 780,00	kr 17 780,00	kr 16 780,00	kr 16 780,00
Høyre (H)	kr 12 130,00	kr 12 130,00	kr 12 260,00	kr 12 260,00
Tverrpolitisk fellesliste (TF)	kr 20 040,00	kr 20 040,00	kr 15 650,00	kr 15 650,00
Fremskrittspartiet (FrP) ¹⁾	-	kr 5 000,00	kr 12 260,00	kr 12 260,00
Totalt	kr 49 950,00	kr 54 950,00	kr 56 950,00	kr 56 950,00

¹⁾ I 2003 ble Fremskrittspartiet bevilget kr 5.000,- til oppstarts- og valgkampmidler.

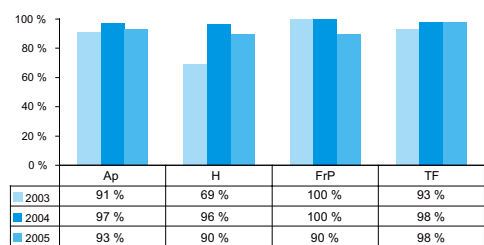
Lokalstyret med underutvalg. Antall politiske saker. 2003-2005



Lokalstyret med underutvalg. Frammøteprosent alle partier. 2003-2005.



Lokalstyret. Frammøteprosent per parti. 2003-2005.



STATISTIKKER

De norske bosettingene på Svalbard

Turnover ¹⁾ i de norske bosettingene ²⁾. Svalbard. 2001-2006.

	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Totalt folketall per 01.01.	1 538	1 652	1 676	1 764	1 865	1 947
Utflytting	202	256	318	306	300	-
Turnover	13 %	15 %	19 %	17 %	16 %	-

1) Turnoveren viser hvor stor prosent av folketallet ved årets begynnelse som flytter fra Svalbard i løpet av året.

2) Tallene inkluderer bosettingene Longyearbyen, Ny-Ålesund og Svea, samt fangstfolk.

Kilde: Svalbard likningskontor

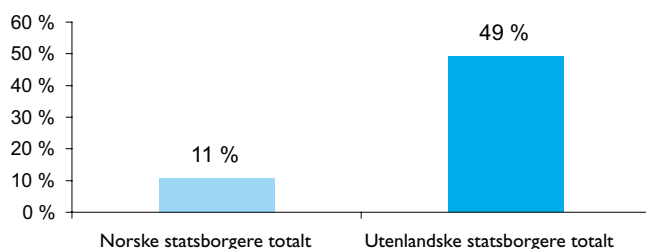
Befolkning Longyearbyen. Antall personer per nasjon. Per 01.01.

	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Norge			1450	1507	1591	1607
Thailand			49	48	52	66
Sverige			35	39	42	47
Danmark			14	23	26	26
Tyskland			14	20	16	26
Russland			12	13	20	34
Øvrige Europa			40	58	56	60
Øvrige utenom Europa			23	16	20	20
Totalt	~1502	~1618	1637	1724	1823	1886

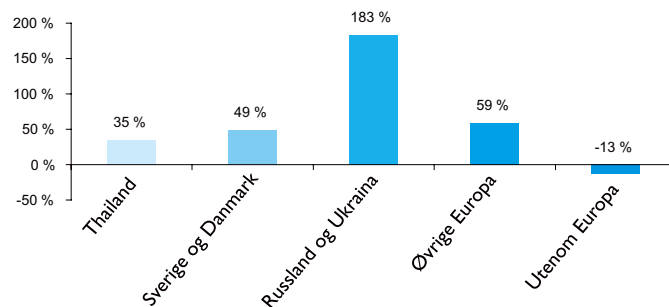
I tillegg til Norge, hadde 28 nasjoner borgere i Longyearbyen per 01.01.2006.

Kilde: Svalbard likningskontor

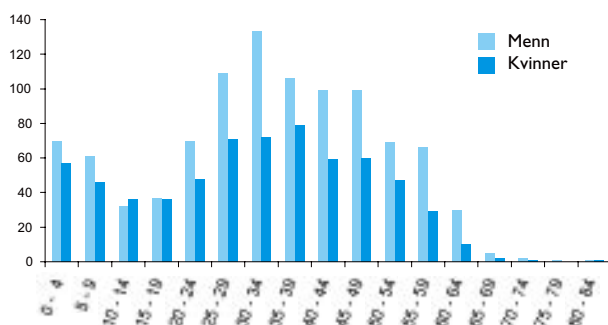
Befolkningsøkning i Longyearbyen fra 2003 til 2006. Prosent.



Befolkningsøkning utenlandske statsborgere fra 2003 til 2006. Prosentvis fordeling.

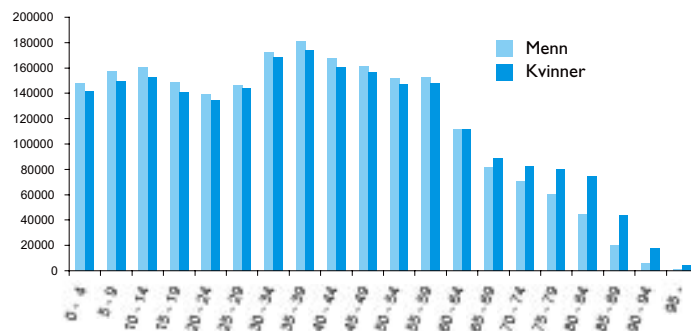


Bosatte på Svalbard etter alder og kjønn. 01.01.2006.



Kilde: Svalbard likningskontor

Bosatte på fastlandet etter alder og kjønn. 01.01.2006.



Kilde: Statistisk sentralbyrå

Svalbard Forliksråd ¹⁾ 2002 - 2005

	Antall saker behandlet	Henvist til retten	Pådomt godtatt påstand	Pådomt forgyves mekling	Forlik	Kjennelser ²⁾	Uteblivelsesdommer
2002	59	1	5	0	0	16	37
2003	75	2	4	3	0	25	41
2004	89	0	2	9	2	23	53
2005	61	1	2	0	1	17	40

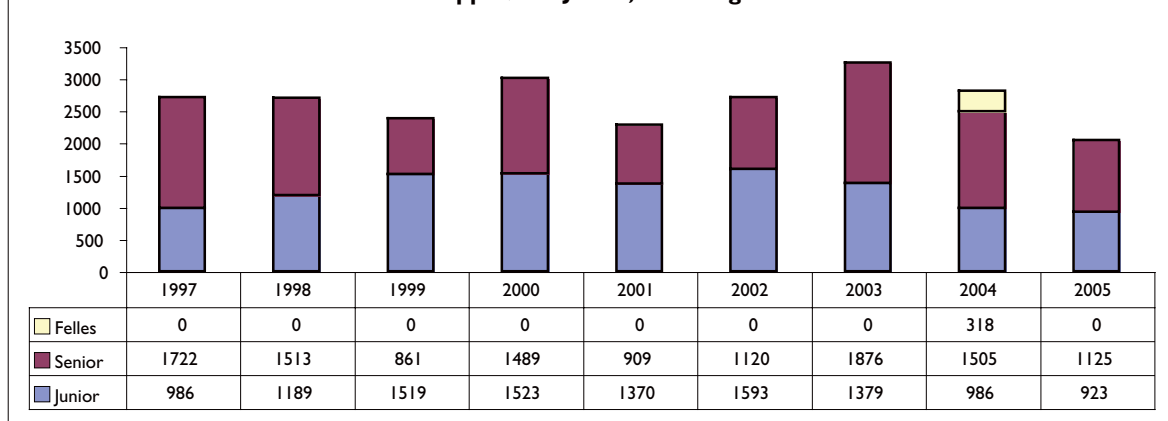
1) Samtidig med at Longyearbyen lokalstyre ble etablert i Longyearbyen 1.1.2002, ble også forliksrådet etablert.

2) Avvist, feil verneting, ukjent, trukket, flyttet, opphevet, returnert, ikke lovlig forkynt.

Kilde: Longyearbyen lokalstyre.

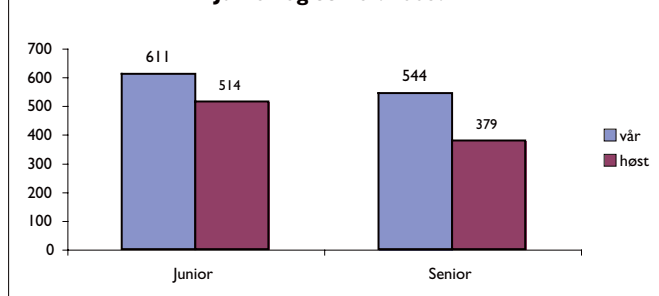
Ungdomsklubben

Ungdomsklubben. Antall oppmøter. Junior, senior og felles. 1997-2005.

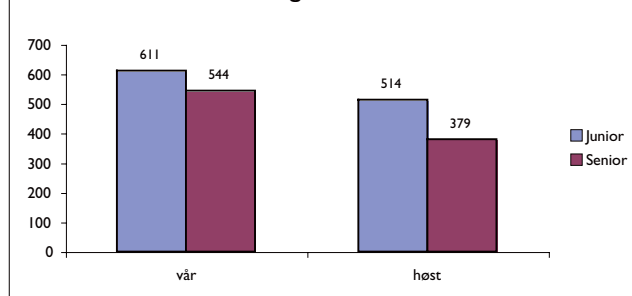


Junior er ungdom fra og med 5. klasse til og med 7. klasse, mens senior omfatter ungdom fra 8. klasse til 18 år.

Ungdomsklubben. Antall oppmøter. Junior og senior. 2005.

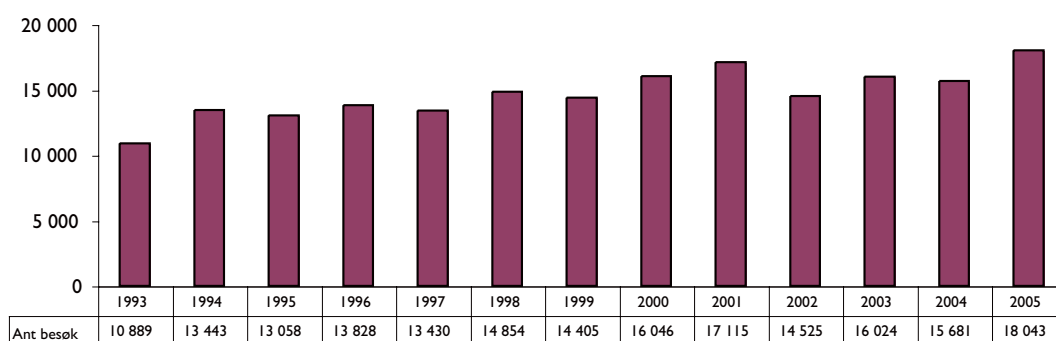


Ungdomsklubben. Antall oppmøter. Vår og høst. 2005.



Svalbard Museum

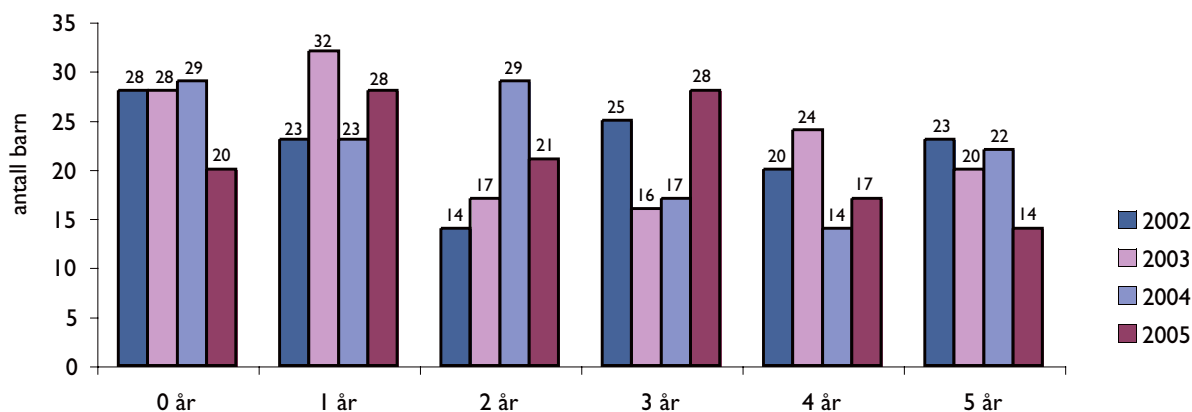
Svalbard Museum. Antall besøk. 1993 - 2005.



STATISTIKKER

Barn og barnehagedekning

**Antall barn under skolealder bosatt i Longyearbyen
Fordelt etter alder. Per 31. des. 2002-2005**



Kilde: Longyearbyen lokalstyre

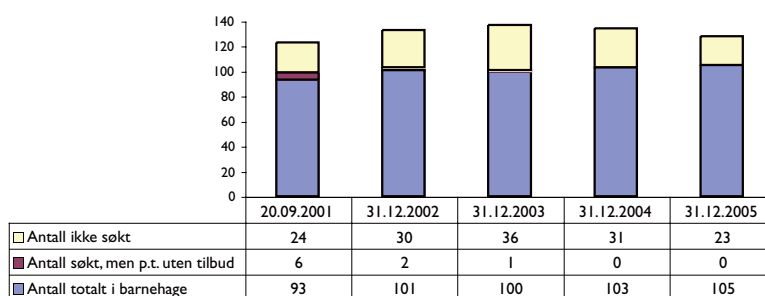
Barnehagedekning. Per 31.12. ¹⁾

	Antall barn totalt, 0-5 år, i Lyb.	Antall totalt i barnehage	Antall søkt, men p.t. uten tilbud	Antall ikke søkt	Barn i barnehage i % av hele alders- gruppen	Barnehagedekning. % av antall søkt
20.09.2001	123	93	6	24	76 %	94 %
31.12.2002	133	101	2	30	76 %	98 %
31.12.2003	137	100	1	36	73 %	99 %
31.12.2004	134	103	0	31	77 %	100 %
31.12.2005	128	105	0	23	82 %	100 %

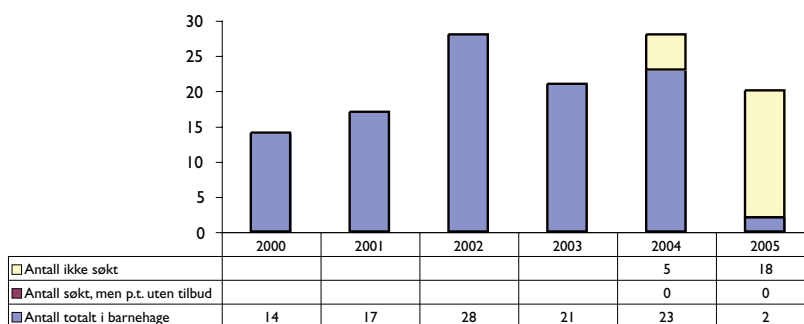
1) Ikke inkludert åpen barnehage (for barn og foreldre 2 ganger pr. uke i Kullungen)

Kilde: Longyearbyen lokalstyre

**Barn, 0 - 5 år, i Longyearbyen per 31.desember. 2001-2005.
Med og uten barnehageplass.**



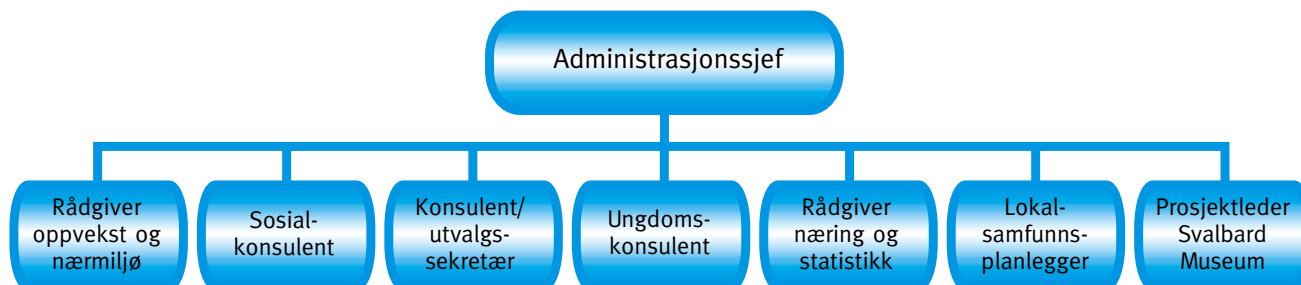
**Barn i Longyearbyen per 31.12. 2005, 0-5 år, etter fødselsår.
Med og uten barnehageplass.**



Brukere av åpen barnehage er ikke inkludert i disse tallene.

Kilde: Longyearbyen lokalstyre

Administrasjonen i Longyearbyen lokalstyre - organisasjonsmodell



Longyearbyen lokalstyre hadde i 2005 en administrasjon på sju personer, som ble ledet av en administrasjonssjef. I tillegg hadde vi deltidsansatte ved Ungdomsklubben og Svalbard Museum. Organisasjonsmodellen er vedtatt endret fra 01.01.2006. Se mer om dette under avsnittet Ny organisasjonsmodell.

Administrasjon, faste heltidsansatte per 31.12.2005

Navn	Tittel/Ansvarsområde
Sigmund Engdahl	Administrasjonssjef
Gerd Johanne Valen	Prosjektleder, Svalbard Museum
Siv Gunhild Grøneng	Sosialkonsulent
Mari Tefre	Ungdomskonsulent
Trine Krystad ¹⁾	Konsulent
Turid Telebond	Rådgiver
Vigdis Hole	Lokalsamfunnsplanlegger

¹⁾ permisjon fra februar 2005 til februar 2006. I denne perioden vil Hanne Osdal fungere i stillingen som konsulent.

Antall ansatte per 31.12. Antall årsverk. 2002 - 2005.								
	Antall ansatte ¹⁾				Antall årsverk			
	31.12.05	31.12.04	31.12.03	31.12.02	2005	2004	2003	2002 ²⁾
Longyearbyen lokalstyre, administrasjon	5	6	6	6	6	6	5,9	5,5
Ungdomsklubben ³⁾	5	5	5	4	1,7	1,7	1,4	1,6
Svalbard Museum	7	6	4	3	4,7	3,7	2,3	2,0

¹⁾ Personer som har permisjon eller er landtidssykemeldet per 31.12., regnes med i antall ansatte. Eventuelt midlertid ansatt i slik stilling regnes derfor ikke med i antall ansatte. Arbeidet de midlertid ansatte utfører tas derimot med under utførte årsverk.

²⁾ I løpet av 2002 ble oppgaver og ansatte overført fra Svalbard Samfunnsdrift AS til Longyearbyen lokalstyre. Årsverkstallene for 2002 er et anslag for hva som ville vært utført i Longyearbyen lokalstyres administrasjon dersom oppgaver og ansatte hadde vært overført fra 1/1-02.

³⁾ Ungdomskonsulenten registreres under Ungdomsklubben.

Både Museet og Ungdomsklubben har hatt sivilarbeidere. Sivilarbeidernes arbeidsperioder er regnet med i totalt antall årsverk, men de er ikke tatt med i antall ansatte per 31.12.

Longyearbyen lokalstyres aktivitet er definert i Svalbardlovens kapittel 5, som slår fast følgende:

Forholdene skal legges til rette for et funksjonsdyktig lokalt folkestyre i Longyearbyen, og for en rasjonell og effektiv forvaltning av fellesinteressene innenfor rammen av norsk svalbardpolitikk, og med sikte på en miljøforsvarlig og bærekraftig utvikling av lokalsamfunnet.

Longyearbyen lokalstyre skal drive virksomhet av allmen interesse som har tilknytning til Longyearbyen og som ikke ivaretas av staten. Longyearbyen lokalstyre har ansvar for infrastruktur i Longyearbyen som ikke er tillagt staten eller andre.

Longyearbyen lokalstyres myndighetsområde er arealplanområdet for Longyearbyen. I dag er dette på 241 km².



LONGYEARBYEN LOKALSTYRE

Postboks 350 - 9171 Longyearbyen
Tlf. 79 02 21 50 - Fax 79 02 21 51
E-post: postmottak@lokalstyre.no
Internett: www.lokalstyre.no